

List of key terms - translation of ISAs into French and Dutch

31-Dec-09

Dutch

French

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

Luxemburg)

I. Glossary for translating ISAs

I.a. Basic Vocabulary

1a	auditor	<i>"Auditor" is used to refer to the person or persons conducting the audit, usually the engagement partner or other members of the engagement team, or, as applicable, the firm. Where an ISA expressly intends that a requirement or responsibility be fulfilled by the engagement partner, the term "engagement partner" rather than "auditor" is used. "Engagement partner" and "firm" are to be read as referring to their public sector equivalents where relevant.</i>	auditor - auditeur	De term "auditor" wordt gebruikt om de persoon of personen aan te duiden die de controle uitvoert/uitvoeren, gewoonlijk de opdrachtpartner of andere leden van het opdrachtteam, of, waar van toepassing, het kantoor. Daar waar een ISA uitdrukkelijk bedoelt dat een vereiste of verantwoordelijkheid door de opdrachtpartner moet worden vervuld, wordt de term "opdrachtpartner" in plaats van term "auditor" gebruikt. "Opdrachtpartner" en "kantoor" moeten worden gelezen als verwijzende naar de termen die in de publieke sector als het equivalent daarvan worden gebruikt, daar waar dat relevant is.	Le terme "Auditeur" est utilisé pour se référer à la personne ou aux personnes qui réalisent l'audit, généralement l'associé responsable de la mission et les autres membres de l'équipe affectée à la mission ou, selon les cas, le cabinet. Lorsqu'une Norme ISA entend expressément qu'une diligence requise soit appliquée ou une obligation assumée par l'associé responsable de la mission, le terme "associé responsable de la mission" plutôt que celui "d'auditeur" est utilisé. Les termes "associé responsable de la mission" et "cabinet" doivent s'interpréter comme se référant à leurs équivalents dans le secteur public lorsque ceux-ci sont concernés.
1a	audit of financial statements	<i>The objective of an audit of financial statements is to enable the auditor to express an opinion whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with an applicable financial reporting framework.</i>	controle van financiële overzichten - audit d'états financiers	Het doel van een controle van financiële overzichten is de auditor in staat te stellen om een oordeel tot uitdrukking te brengen of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten in overeenstemming zijn met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving.	L'objectif d'un audit d'états financiers est de permettre à l'auditeur d'exprimer une opinion selon laquelle les états financiers ont été établis, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à un référentiel comptable applicable.
1a	auditor's report		controleverklaring - rapport d'audit	-	-
1a	audit procedures		controlewerkzaamheden - procédures d'audit	-	-
1a	external audit	<i>An audit performed by an external auditor.</i>	externe controle - audit externe	Een controle uitgevoerd door een externe auditor.	Un audit exécuté par un auditeur externe.
1a	external auditor	<i>Where appropriate the term "external auditor" is used to distinguish the external auditor from an internal auditor</i>	externe auditor - auditeur externe	De term "externe auditor" wordt gebruikt in tekstgedeelten waar het noodzakelijk is het onderscheid met de interne auditor te benadrukken.	Le term 'auditeur externe' est utilisé dans certains cas afin de distinguer celui-ci de l'auditeur interne.
1a	financial reporting		financiële verslaggeving - élaboration de l'information financière	-	-
1a	review (engagement)		beoordeling(sopdracht) - (mission d') examen limité	-	-
1a	review procedures		beoordelingswerkzaamheden - procédures d'examen limité	-	-
1a	review report		beoordelingsverklaring - rapport d'examen limité	-	-
1a	related services		(aan assurance) verwante diensten - services connexes	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1a agreed-upon procedures engagement

opdracht tot het verrichten van overeengekomen specifieke werkzaamheden - mission de procédures convenues

-

-

1a compilation engagement

samenstellingsopdracht - mission de compilation

-

-

I.b. Terms defined in clarified ISAs

1b accounting estimate

An approximation of a monetary amount in the absence of a precise means of measurement. This term is used for an amount measured at fair value where there is estimation uncertainty, as well as for other amounts that require estimation.

schatting - estimation comptable

Een benadering van een bedrag indien het niet mogelijk is het bedrag nauwkeurig te bepalen. Deze term wordt gehanteerd zowel voor een bedrag dat wordt gewaardeerd tegen reële waarde wanneer er een onzekerheid verbonden is aan een schatting als voor andere bedragen waarvoor een schatting noodzakelijk is. Waar in deze ISA schattingen worden genoemd die slechts betrekking hebben op waardering tegen reële waarde wordt de term 'schattingen van de reële waarde' gehanteerd.

Estimation approchée d'un montant en valeur en l'absence d'un moyen précis de le mesurer. Ce terme est utilisé pour un montant évalué en juste valeur lorsqu'il existe une incertitude sur son évaluation, de même que pour d'autres montants qui requièrent une estimation. Lorsque cette Norme ISA vise uniquement des estimations comptables impliquant des évaluations en juste valeur, le terme "estimations comptables en juste valeur" est utilisé.

1b accounting records

The records of initial accounting entries and supporting records, such as checks and records of electronic fund transfers; invoices; contracts; the general and subsidiary ledgers, journal entries and other adjustments to the financial statements that are not reflected in journal entries; and records such as work sheets and spreadsheets supporting cost allocations, computations, reconciliations and disclosures.

administratie, administratieve documenten (of vastleggingen) - comptabilité, documents comptables

De vastleggingen van initiële administratieve boekingen en onderbouwende vastleggingen, zoals cheques en vastleggingen van elektronische overboekingen; facturen; contracten; het grootboek en de subgrootboeken, journaalposten en andere aanpassingen in de financiële overzichten die niet via journaalposten zijn verwerkt; alsmede vastleggingen zoals werkdocumenten en spreadsheets die een onderbouwing vormen van kostentoeereningen, berekeningen, reconciliaties en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen.

Livres-journaux des écritures comptables de base et pièces justificatives, tels que les chèques et les traces des transferts électroniques de fonds, les factures, les contrats, le grand livre général et les livres auxiliaires, les écritures et les autres ajustements des états financiers qui ne sont pas traduits par des écritures de journal, ainsi que les documents tels que les feuilles de travail et les feuilles d'analyse venant à l'appui des répartitions de coûts, de calculs, ou de rapprochements et autres informations fournies.

1b analytical procedures

Evaluations of financial information made by a study of plausible relationships among both financial and non-financial data. Analytical procedures also encompass such investigations as is necessary of identified fluctuations and relationships that are inconsistent with other relevant information or that differ from expected values by a significant amount.

cijferanalyses - procédures analytiques

Cijferanalyse is het analyseren van financiële informatie door middel van het onderzoeken van aanmerkelijke verbanden tussen gegevens van zowel financiële als niet-financiële aard. Cijferanalyse omvat tevens het onderzoeken van geconstateerde fluctuaties en verbanden, die niet overeenstemmen met andere relevante gegevens of te sterk afwijken van de vooropgestelde verwachtingen daaromtrent.

Les procédures analytiques consistent en des appréciations de l'information financière à partir de l'étude de corrélations plausibles entre des données aussi bien financières que non financières. Les procédures analytiques comprennent aussi l'examen des variations et des corrélations constatées qui sont incohérentes avec d'autres informations pertinentes ou qui présentent un écart significatif par rapport aux montants attendus.

1b anomaly

A misstatement or deviation that is demonstrably not representative of misstatements or deviations in a population.

a-typische fout - erreur occasionnelle

Een afwijking of deviatie die aantoonbaar niet representatief is voor afwijkingen of deviaties in een populatie.

Anomalie ou écart manifestement non représentatif d'anomalies ou d'écarts affectant une population.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	applicable financial reporting framework	<i>The financial reporting framework adopted by management and, where appropriate, those charged with governance in the preparation and presentation of the financial statements that is acceptable in view of the nature of the entity and the objective of the financial statements, or that is required by law or regulation. The term "fair presentation framework" is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the requirements of the framework and: (i) Acknowledges explicitly or implicitly that, to achieve fair presentation of the financial statements, it may be necessary for management to provide disclosures beyond those specifically required by the framework; or (ii) Acknowledges explicitly that it may be necessary for management to depart from a requirement of the framework to achieve fair presentation of the financial statements. Such departures are expected to be necessary only in extremely rare circumstances. The term "compliance framework" is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the requirements of the framework, but does not contain the acknowledgements in (i) or (ii) above.</i>	van toepassing zijnd(e) stelsel inzake financiële verslaggeving - référentiel comptable acceptable	Het stelsel inzake financiële verslaggeving dat door het management en, waar van toepassing, door degenen belast met governance wordt gehanteerd bij het opstellen van de financiële overzichten, dat aanvaardbaar is in het licht van de aard van de entiteit en de doelstelling van die financiële overzichten, dan wel dat op grond van wet- of regelgeving is vereist. De term "getrouw-beeld-stelsel" wordt gebruikt om te verwijzen naar een stelsel inzake financiële verslaggeving dat het naleven van de vereisten door het stelsel gestelde eisen vereist, alsmede: (i) Impliciet of expliciet erkent dat om een getrouwe weergave van de financiële overzichten te bereiken, het voor het management nodig kan zijn om toelichtingen te verstrekken die verder gaan dan de toelichtingen die specifiek door het stelsel vereist zijn; of (ii) Expliciet erkent dat het voor het management noodzakelijk kan zijn om van een door het stelsel gestelde eis af te wijken teneinde een getrouwe weergave van de financiële overzichten te bereiken . Dergelijke afwijkingen worden uitsluitend noodzakelijk geacht in buitengewoon zeldzame omstandigheden. De term "compliance-stelsel" wordt gebruikt om naar een stelsel inzake financiële verslaggeving te verwijzen dat het naleven van de door het stelsel gestelde eisen verplicht stelt, maar datgene wat in (i) of (ii) hierboven wordt erkend, niet bevat.	Référentiel comptable suivi par la direction et, le cas échéant, par les personnes constituant le gouvernement d'entreprise, pour l'établissement des états financiers, et qui est acceptable au regard de la nature de l'entité et de l'objectif des états financiers, ou qui est exigé par la loi ou un règlement. L'expression "référentiel reposant sur le principe de présentation sincère" est utilisée pour se référer à un référentiel comptable qui requiert la conformité avec les exigences de ce référentiel, et : (i) acte explicitement ou implicitement que pour satisfaire à l'exigence de présentation sincère des états financiers, il peut être nécessaire pour la direction de fournir des informations au-delà de celles spécifiquement exigées par le référentiel; ou (ii) acte explicitement qu'il peut être nécessaire pour la direction de présentation sincère des états financiers. De tels écarts sont considérés comme nécessaires seulement dans des circonstances extrêmement rares. L'expression " référentiel reposant sur le concept de conformité" est utilisée pour se référer à un référentiel comptable qui requiert la conformité avec les exigences de ce référentiel, mais qui ne contient pas la reconnaissance des points (i) et (ii) ci-dessus.
1b	applied criteria	<i>The criteria applied by management in the preparation of the summary financial statements.</i>	toegepaste criteria - critères appliqués	De criteria die door het management worden toegepast bij het opstellen van samengevatte financiële overzichten.	Critères utilisés par la direction pour l'établissement des états financiers résumés.
1b	appropriateness (of audit evidence)	<i>The measure of the quality of audit evidence; that is, its relevance and its reliability in providing support for the conclusions on which the auditor's opinion is based.</i>	geschiktheid (van controle-informatie) - caractère approprié/pertinent (des éléments probants)	De maatstaf voor de kwaliteit van controle-informatie; dat wil zeggen de relevantie en de betrouwbaarheid voor het verschaffen van onderbouwing voor de conclusies waarop het oordeel van de auditor is gebaseerd.	Dimension qualitative des éléments probants; c'est-à-dire leur pertinence et leur fiabilité à fournir une justification des conclusions sur lesquelles l'auditeur fonde son opinion d'audit.
1b	arm's length transaction	<i>A transaction conducted on such terms and conditions as between a willing buyer and a willing seller who are unrelated and are acting independently of each other and pursuing their own best interests.</i>	arm's length transactie - opération conclue dans des conditions de concurrence normale	Een transactie die wordt afgesloten onder voorwaarden en condities zoals tussen een goed ingelichte, tot de transactie bereid zijnde koper en verkoper, die niet met elkaar in relatie staan en die op een ten overstaan van elkaar onafhankelijke wijze handelen, en hun eigenbelang nastreven.	Opération conclue selon des termes et à des conditions similaires à celle effectuée entre un acheteur et un vendeur consentants qui ne sont pas liés et qui agissent de manière indépendante l'un par rapport à l'autre et au mieux de leurs intérêts respectifs.
1b	assertions	<i>Representations by management, explicit or otherwise, that are embodied in the financial statements, as used by the auditor to consider the different types of potential misstatements that may occur.</i>	beweringen - assertions	Beweringen door het management, al dan niet uitdrukkelijk, die onderliggend zijn aan de financiële overzichten en door de auditor worden gebruikt om rekening te houden met de verschillende vormen van afwijkingen die kunnen voorkomen.	Déclarations de la direction, explicites ou autre, sous-tendant les états financiers, utilisées par l'auditeur pour considérer les différents types d'anomalies qui peuvent survenir.
1b	audit documentation	<i>The record of audit procedures performed, relevant audit evidence obtained, and conclusions the auditor reached (terms such as "working papers" or "workpapers" are also sometimes used).</i>	controledocumentatie - documentation d'audit	De vastlegging van de uitgevoerde controlewerkzaamheden, de verkregen relevante controle-informatie en de conclusies die de auditor heeft getrokken (soms worden ook termen als "werkdocumenten" gebruikt).	Conservation dans les dossiers de la trace des procédures d'audit réalisées, des éléments probants pertinents recueillis et des conclusions auxquelles l'auditeur est parvenu (les termes "dossiers d'audit" ou "papiers de travail" sont aussi quelquefois utilisés).

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	audited financial statements	<i>Financial statements audited by the auditor in accordance with ISAs, and from which the summary financial statements are derived.</i>	gecontroleerde financiële overzichten - états financiers contrôlés	Financiële overzichten die gecontroleerd zijn door de auditor overeenkomstig ISA's en waarvan de samengevatte financiële overzichten zijn afgeleid.	Etats financiers audités par l'auditeur selon les Normes ISA, et à partir desquels les états financiers résumés sont extraits.
1b	audit evidence	<i>Information used by the auditor in arriving at the conclusions on which the auditor's opinion is based. Audit evidence includes both information contained in the accounting records underlying the financial statements and other information. For purposes of the ISAs: (i) Sufficiency of audit evidence is the measure of the quantity of audit evidence. The quantity of the audit evidence needed is affected by the auditor's assessment of the risks of material misstatement and also by the quality of such audit evidence. (ii) Appropriateness of audit evidence is the measure of the quality of audit evidence; that is, its relevance and its reliability in providing support for the conclusions on which the auditor's opinion is based.</i>	controle-informatie - éléments probants	Controle-informatie – Informatie die door de auditor wordt gebruikt om te komen tot de conclusies waarop het oordeel van de auditor wordt gebaseerd. Controle-informatie omvat zowel die informatie die is opgenomen in de administratie die ten grondslag liggen aan de financiële overzichten als andere informatie. In het kader van de ISA's: (i) Geeft het voldoende zijn van controle-informatie de maatstaf van de hoeveelheid controle-informatie aan. De noodzakelijke hoeveelheid controle-informatie wordt beïnvloed door de inschatting door de auditor van de risico's van een afwijking van materieel belang, alsmede door de kwaliteit van dergelijke controle-informatie; (ii) Is het geschikt zijn van controle-informatie de maatstaf voor de kwaliteit van controle-informatie. Dat houdt in de relevantie en de betrouwbaarheid ervan bij het verschaffen van onderbouwing van de conclusies waarop het oordeel van de auditor wordt gebaseerd.	Élément probant – Information utilisée par l'auditeur pour aboutir aux conclusions sur lesquelles son opinion est fondée. Les éléments probants comprennent aussi bien les informations contenues dans la comptabilité sous-tendant les états financiers que d'autres informations. Pour les besoins des Normes ISA : (i) le caractère suffisant des éléments probants est la mesure du nombre d'éléments probants. Le nombre d'éléments probants nécessaire est influencé par l'évaluation de l'auditeur des risques d'anomalies significatives ainsi que par la qualité de ces éléments probants. (ii) le caractère approprié des éléments probants est la mesure de la qualité de ceux-ci, c'est-à-dire de leur pertinence et de leur fiabilité à fournir un support aux conclusions sur lesquelles l'opinion de l'auditeur est fondée.
1b	audit file	<i>One or more folders or other storage media, in physical or electronic form, containing the records that comprise the audit documentation for a specific engagement.</i>	controledossier - dossier d'audit	Eén of meer mappen of andere fysieke of elektronische gegevensdragers die de verschillende documentatiestukken bevatten betreffende een specifieke controleopdracht.	Un ou plusieurs classeurs ou autre moyen d'archivage, sous une forme physique ou électronique, contenant la documentation relative à une mission spécifique.
1b	auditor's expert	<i>An individual or organization possessing expertise in a field other than accounting or auditing, whose work in that field is used by the auditor to assist the auditor in obtaining sufficient appropriate audit evidence. An auditor's expert may be either an auditor's internal expert (who is a partner or staff, including temporary staff, of the auditor's firm or a network firm), or an auditor's external expert.</i>	door de auditor ingeschakelde deskundige - expert désigné par l'auditeur	Een individu of organisatie die beschikt over deskundigheid in een ander gebied dan financiële verslaggeving of controle, wiens werkzaamheden op dat gebied door de auditor worden gebruikt teneinde een hulpmiddel te vormen voor de auditor bij het verkrijgen van voldoende en geschikte controle-informatie. Een door de auditor ingeschakelde deskundige kan ofwel een door de auditor ingeschakelde interne deskundige zijn (die een partner of staf is, met inbegrip van tijdelijke staf, van het kantoor van de auditor of een netwerkorganisatie), of een door de auditor ingeschakelde externe deskundige.	Personne physique ou organisation possédant une expertise dans un domaine autre que la comptabilité ou l'audit, dont les travaux dans ce domaine sont utilisés par l'auditeur pour l'aider à recueillir des éléments probants suffisants et appropriés. Un expert désigné par l'auditeur peut être soit un expert interne (celui-ci pouvant être un associé ou un membre du personnel, y compris du personnel intérimaire, du cabinet de l'auditeur ou d'un réseau auquel il appartient), ou un expert externe.
1b	auditor's point estimate or auditor's range	<i>The amount, or range of amounts, respectively, derived from audit evidence for use in evaluating management's point estimate.</i>	puntschatting of schattingsinterval van de auditor - estimation ponctuelle ou fourchette d'estimations de l'auditeur	Het bedrag of het interval van bedragen voortkomend uit controle-informatie ten behoeve van het beoordelen van de puntschatting van het management.	Montant, ou fourchette de montants, respectivement, déterminé à partir d'éléments probants utilisés pour apprécier l'estimation ponctuelle de la direction.
1b	audit risk	<i>The risk that the auditor expresses an inappropriate audit opinion when the financial statements are materially misstated. Audit risk is a function of the risks of material misstatement and detection risk.</i>	controle risico - risque d'audit	Het risico dat de auditor een onjuist controleoordeel tot uitdrukking brengt wanneer de financiële overzichten een afwijking van materieel belang bevatten. Controle risico is een functie van de risico's van een afwijking van materieel belang en het ontdekkingsrisico.	Risque que l'auditeur exprime une opinion inappropriée lorsque les états financiers sont erronés de manière significative. Le risque d'audit est fonction des risques d'anomalies significatives et du risque de non-détection.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	audit sampling (sampling)	<i>The application of audit procedures to less than 100% of items within a population of audit relevance such that all sampling units have a chance of selection in order to provide the auditor with a reasonable basis on which to draw conclusions about the entire population.</i>	het gebruiken van steekproeven (bij een controle) - sondages (en audit)	Het verrichten van controlewerkzaamheden op minder dan 100% van de eenheden binnen een populatie met relevantie voor de controle zodanig dat alle steekproefeenheden een kans hebben om geselecteerd te worden hetgeen de auditor in staat stelt om zich een redelijke basis te verschaffen voor het komen tot conclusies over de populatie als geheel.	Mise en œuvre de procédures d'audit sur moins de 100% des éléments d'une population pertinente pour l'audit, de telle sorte que toutes les unités d'échantillonnage aient une chance d'être sélectionnées, en vue de fournir à l'auditeur une base raisonnable à partir de laquelle il tire des conclusions sur la population dans son ensemble.
1b	business risk	<i>A risk resulting from significant conditions, events, circumstances, actions or inactions that could adversely affect an entity's ability to achieve its objectives and execute its strategies, or from the setting of inappropriate objectives and strategies.</i>	bedrijfsrisico - risque lié à l'activité	Risico voortkomend uit belangrijke voorwaarden, gebeurtenissen, omstandigheden, handelingen of het achterwege laten van handelingen, die een negatief effect kunnen hebben op het vermogen van de entiteit om haar doelstellingen te bereiken en haar strategieën uit te voeren, dan wel uit het bepalen van ongeschikte doelstellingen en strategieën.	Risque résultant des conditions, événements, circonstances, décisions ou absence de décisions importants, qui pourraient compromettre la capacité de l'entité à atteindre ses objectifs et mettre en œuvre ses stratégies, ou d'arrêter des objectifs et des stratégies inappropriés.
1b	comparative information	<i>The amounts and disclosures included in the financial statements in respect of one or more prior periods in accordance with the applicable financial reporting framework.</i>	ter vergelijking opgenomen informatie - données comparatives	Ter vergelijking opgenomen informatie - De bedragen en toelichtingen die zijn opgenomen in de financiële overzichten met betrekking tot één of meer voorgaande verslagperiodes in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving.	Données chiffrées présentées et informations fournies dans les états financiers relatifs à une période ou plus, conformément au référentiel comptable applicable.
1b	comparative financial statements	<i>Comparative financial statements – Comparative information where amounts and other disclosures for the prior period are included for comparison with the financial statements of the current period but, if audited, are referred to in the auditor's opinion. The level of information included in those comparative financial statements is comparable with that of the financial statements of the current period</i>	vergelijkende financiële overzichten - états financiers comparatifs	Ter vergelijking opgenomen informatie waarin bedragen en andere toelichtingen over de voorgaande verslagperiode zijn begrepen om te worden vergeleken met de financiële overzichten over de lopende verslagperiode, maar waarnaar wordt verwezen in het oordeel van de auditor, indien ze zijn gecontroleerd. Het niveau van in deze vergelijkende financiële overzichten begrepen informatie is vergelijkbaar met dat van de financiële overzichten over de lopende verslagperiode.	Données comparatives pour lesquelles les données chiffrées et les autres informations fournies pour la période précédente sont incluses à des fins de comparaison dans les états financiers de la période en cours et, si elles sont auditées, sont visées par l'opinion de l'auditeur. Le niveau de détail des informations présentées dans ces états financiers comparatifs est comparable avec celui des états financiers de la période en cours.
1b	complementary user entity controls	<i>Controls that the service organization assumes, in the design of its service, will be implemented by user entities, and which, if necessary to achieve control objectives, are identified in the description of its system.</i>	aanvullende interne beheersingsmaatregelen van de uitbestedende entiteit - controles complémentaires externalisés de l'entité utilisatrice	Interne beheersingsmaatregelen waarvan de serviceorganisatie, bij het opzetten van de dienst, aanneemt dat zij door de gebruikende entiteiten zullen worden geïmplementeerd en die, indien noodzakelijk om de interne beheersingsdoelstellingen te bereiken, worden onderkend in de beschrijving van haar systeem	Contrôles dont la société de services suppose, lors de la définition de ses prestations, qu'ils seront mis en œuvre par les entités utilisatrices et qui, s'ils sont nécessaires à la réalisation des objectifs du contrôle, sont identifiés dans la description du système.
1b	component	<i>An entity or business activity for which group or component management prepares financial information that should be included in the group financial statements.</i>	(groeps)onderdeel - composant	Een entiteit of activiteitensegment waarvoor het management op groepsniveau of op het niveau van het groepsonderdeel financiële informatie opstelt die in de geconsolideerde financiële overzichten moet worden opgenomen.	Entité ou segment d'activité pour lesquelles la direction du groupe ou la direction des composants établit une information financière qui devra être incluse dans les états financiers consolidés.
1b	component auditor	<i>An auditor who, at the request of the group engagement team, performs work on financial information related to a component for the group audit.</i>	auditor van een (het) groepsonderdeel - auditeur d'un (du) composant	Een auditor die, op verzoek van het opdrachtteam op groepsniveau, ten behoeve van de groepscontrole werkzaamheden uitvoert met betrekking tot financiële informatie van een groepsonderdeel.	Un auditeur qui, à la demande de l'équipe affectée à l'audit du groupe, réalise des travaux sur l'information financière relative au composant pour les besoins de l'audit du groupe.
1b	component management	<i>Management responsible for preparing the financial information of a component.</i>	management van een groepsonderdeel - direction d'un composant	Leidinggevende functionarissen die verantwoordelijk zijn voor het opstellen van de financiële informatie van een groepsonderdeel.	Dirigeants responsables de l'établissement de l'information financière d'un composant.
1b	component materiality	<i>The materiality level for a component determined by the group engagement team.</i>	materialiteitsniveau voor een (groeps)onderdeel - seuil de signification au niveau d'un composant	Het niveau van het materieel belang voor een groepsonderdeel dat door het opdrachtteam op groepsniveau is vastgesteld.	Seuil de signification pour un composant déterminé par l'équipe affectée à l'audit du groupe.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	consolidation process	<i>(a) The recognition, measurement, presentation, and disclosure of the financial information of the components in the group financial statements by way of consolidation, proportionate consolidation, or the equity or cost methods of accounting; and (b) The aggregation in combined financial statements of the financial information of components that have no parent but are under common control.</i>	consolidatieproces - processus de consolidation	(a) De opname van, de waardering van, de presentatie van en de toelichtingen opgenomen in de financiële informatie van de groepsonderdelen in de financiële overzichten van de groep door middel van integrale of proportionele consolidatie, of van de vermogensmutatiemethode of de kostprijsmethode; en (b) De aggregatie in de gecombineerde financiële overzichten van de financiële informatie van groepsonderdelen waarvoor geen moedermaatschappij bestaat maar die onder gemeenschappelijk zeggenschap staan.	(a) L'inclusion, l'évaluation, la présentation et les informations fournies relatives à l'information financière des composants comprise dans les états financiers du groupe et résultant de leur consolidation selon la méthode de l'intégration globale ou proportionnelle, ou selon la méthode de mise en équivalence ou du coût d'acquisition ; et (b) L'agrégation dans les états financiers combinés de l'information financière des composants qui n'ont pas de société mère mais sont sous contrôle commun.
1b	control risk	<i>The risk that a misstatement that could occur in an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, will not be prevented, or detected and corrected, on a timely basis by the entity's internal control.</i>	intern beheersingsrisico - risque lié au contrôle interne	Het risico dat een afwijking kan voorkomen in een bewering met betrekking tot een transactiestroom, rekeningssaldo of een in de financiële overzichten opgenomen toelichting die, afzonderlijk of samen met andere afwijkingen van materieel belang is, niet wordt voorkomen of niet tijdig wordt ontdekt en hersteld door de interne beheersing van de entiteit.	Risque qu'une anomalie significative susceptible de se produire au niveau d'une assertion portant sur un flux de transactions, un solde de compte ou une information fournie dans les états financiers et qui pourrait être significative individuellement ou cumulée avec d'autres, ne soit ni prévenue, ni détectée et corrigée en temps voulu par le contrôle interne de l'entité.
1b	corresponding figures	<i>Comparatives in financial statements, may present amounts (such as financial position, results of operations, cash flows) and appropriate disclosures of an entity for more than one period, depending on the framework. The frameworks and methods of presentation are as follows: (a) Corresponding figures where amounts and other disclosures for the preceding period are included as part of the current period financial statements, and are intended to be read in relation to the amounts and other disclosures relating to the current period (referred to as "current period figures"). These corresponding figures are not presented as complete financial statements capable of standing alone, but The date of the end of the latest period covered by the financial statements.</i>	vergelijkende cijfers - chiffres correspondants (de la, ou des, période(s) précédente(s))	Ter vergelijking opgenomen informatie waarin bedragen en andere toelichtingen over de voorgaande verslagperiode zijn begrepen als een integraal deel van de financiële overzichten over de lopende verslagperiode en die bedoeld zijn om alleen te worden gelezen in relatie tot de bedragen en andere toelichtingen met betrekking tot de lopende verslagperiode (in het kader van deze ISA aangeduid als "cijfers over de lopende verslagperiode"). De mate van detaillering die wordt weergegeven in de vergelijkende bedragen en toelichtingen wordt met name bepaald door de relevantie ervan voor de cijfers over de lopende verslagperiode.	Données comparatives pour lesquelles les données chiffrées et les autres informations fournies pour la période précédente font partie intégrante des états financiers de la période en cours et sont censées être lues uniquement en relation avec les données chiffrées et les autres informations fournies concernant la période en cours (dénommés « chiffres de la période en cours »). Le niveau de détail présenté dans les chiffres correspondants et les informations fournies est dicté principalement par le degré de pertinence au regard des chiffres de la période en cours.
1b	date of the financial statements	<i>The date on which all the statements that comprise the financial statements have been prepared and those with the recognized authority have asserted that they have taken responsibility for those financial statements.</i>	datum van de financiële overzichten - date des états financiers	De einddatum van de laatste verslagperiode waarop de financiële overzichten betrekking hebben.	Date de clôture de la dernière période couverte par les états financiers.
1b	date of approval of the financial statements	<i>The date on which all the statements that comprise the financial statements have been prepared and those with the recognized authority have asserted that they have taken responsibility for those financial statements.</i>	goedkeuringsdatum van de financiële overzichten - date d'approbation des états financiers	De datum waarop alle overzichten die de financiële overzichten vormen zijn opgesteld en degenen met de toegekende bevoegdheid hebben verklaard dat zij verantwoordelijkheid voor deze financiële overzichten op zich hebben genomen.	Date à laquelle tous les états constituant les états financiers ont été établis et les personnes ayant autorité pour leur préparation ont pris la responsabilité de leur arrêté.
1b	date of report	<i>The date selected by the practitioner to date the report.</i>	datum van de rapportage - date du rapport	De datum die door de beroepsbeoefenaar is geselecteerd om de rapportage te dateren	Date choisie par le praticien pour dater son rapport.
1b	date the financial statements are issued	<i>The date that the auditor's report and audited financial statements are made available third parties.</i>	datum waarop de financiële overzichten openbaar worden gemaakt - date de publication des états financiers	De datum waarop de controleverklaring en de gecontroleerde financiële overzichten aan derden ter beschikking worden gesteld.	Date à laquelle le rapport de l'auditeur et les états financiers audités sont mis à disposition des tiers.
1b	date of the auditor's report	<i>The date the auditor dates the report on the financial statements in accordance with ISA 700.</i>	datum van de controleverklaring - date du rapport de l'auditeur	De datum waarop de auditor de verklaring bij de financiële overzichten dateert volgens ISA 700.	Date indiquée sur le rapport d'audit portant sur les états financiers conformément à la Norme ISA 700.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	deficiency in internal control	<i>This exists when: (i) A control is designed, implemented or operated in such a way that it is unable to prevent, or detect and correct, misstatements in the financial statements on a timely basis; or (ii) A control necessary to prevent, or detect and correct, misstatements in the financial statements on a timely basis is missing.</i>	tekortkoming in de interne beheersing (of : in een interne beheersingsmaatregel) - déficience dans le contrôle interne (ou: dans un contrôle)	Deze bestaat indien: (i) Een interne beheersingsmaatregel op dusdanige wijze is opgezet, geïmplementeerd of operationeel is dat deze niet in staat is om afwijkingen in de financiële overzichten tijdig te voorkomen, of te ontdekken en te corrigeren; of (ii) Een interne beheersingsmaatregel ontbreekt die nodig is om afwijkingen in de financiële overzichten tijdig te voorkomen, of te ontdekken en te corrigeren.	Cette situation se présente lorsqu' : (i) un contrôle est conçu, mis en place et fonctionne de telle manière qu'il ne permet pas de prévenir, ou de détecter et corriger, des anomalies contenues dans les états financiers en temps opportun; ou (ii) un contrôle nécessaire pour prévenir, ou pour détecter et corriger, une anomalie contenue dans les états financiers en temps opportun n'existe pas.
1b	detection risk	<i>The risk that the procedures performed by the auditor to reduce audit risk to an acceptably low level will not detect a misstatement that exists and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements.</i>	ontdekkingsrisico - risque de non-détection	Het risico dat de werkzaamheden die door de auditor zijn uitgevoerd om het controlerisico terug te brengen naar een aanvaardbaar laag niveau geen afwijking zullen ontdekken die bestaan en die afzonderlijk of samen met andere afwijkingen van materieel belang zouden kunnen zijn.	Risque que les procédures mises en œuvre par l'auditeur pour réduire le risque d'audit à un niveau faible acceptable ne détectent pas une anomalie qui existe et qui pourrait être significative, soit prise individuellement ou cumulée avec d'autres anomalies.
1b	emphasis of matter paragraph	<i>Other Matter paragraph – A paragraph included in the auditor's report that refers to a matter other than those presented or disclosed in the financial statements that, in the auditor's judgment, is relevant to users' understanding of the audit, the auditor's responsibilities or the auditor's report</i>	paragraaf ter benadrukking van (een) aangelegenheid (aangelegenheden) - paragraphe descriptif (d'une) d'autres question(s)	Een paragraaf die is opgenomen in de controleverklaring waarin wordt verwezen naar een andere aangelegenheid dan die is weergegeven of toegelicht in de financiële overzichten die, naar het oordeel van de auditor, relevant is voor het begrip van gebruikers van de controle, de verantwoordelijkheden van de auditor of de controleverklaring.	Paragraphe inclus dans le rapport de l'auditeur faisant référence à un point autre que ceux présentés ou mentionnés de manière appropriée dans les états financiers qui, selon le propre jugement de l'auditeur, est pertinent pour la compréhension par les utilisateurs de l'audit, des responsabilités de l'auditeur ou de son rapport d'audit.
1b	engagement documentation	<i>The record of work performed, results obtained, and conclusions the practitioner reached (terms such as "working papers" or "workpapers" are sometimes used).</i>	opdrachtdocumentatie - documentation de la (d'une) mission	De vastlegging van het uitgevoerde werk, behaalde resultaten, en de conclusies die de beroepsbeoefenaar heeft getrokken (soms wordt ook een term als "werkdocumenten" gebruikt).	Informations consignées relatant les travaux effectués, les résultats obtenus et les conclusions auxquelles le praticien est parvenu (des termes comme « dossiers de travail » ou « feuilles de travail » sont parfois utilisés).
1b	engagement partner	<i>The partner or other person in the firm who is responsible for the audit engagement and its performance, and for the auditor's report that is issued on behalf of the firm, and who, where required, has the appropriate authority from a professional, legal or regulatory body.</i>	voor de opdracht verantwoordelijke partner - associé responsable de la mission	De partner of andere persoon binnen het auditkantoor die verantwoordelijk is voor de opdracht, voor de uitvoering daarvan en voor het rapport dat namens het auditkantoor wordt uitgebracht en aan wie, voorzover noodzakelijk, de juiste bevoegdheden zijn toegekend door een beroepsorganisatie of een wettelijke of regelgevende instantie.	Désigne l'associé ou une autre personne du cabinet qui est responsable de la mission et de sa réalisation et du rapport émis au nom du cabinet et qui, lorsque ceci est requis, est autorisé à exercer d'un point de vue légal, réglementaire ou professionnel.
1b	engagement quality control review	<i>A process designed to provide an objective evaluation, on or before the date of the auditor's report, of the significant judgments the engagement team made and the conclusions it reached in formulating the auditor's report. The engagement quality control review process is only for audits of financial statements of listed entities and those other audit engagements, if any, for which the firm has determined an engagement quality control review is required.</i>	opdrachtgerichte kwaliteitsreview - revue de contrôle qualité de la mission	Een proces opgezet om op of voorafgaand aan de datum van de controleverklaring, een objectieve evaluatie te verschaffen van de significante oordelen die het opdrachtteam heeft gevormd en de conclusies die zijn getrokken bij het formuleren van de controleverklaring. Het proces van opdrachtgerichte kwaliteitsreview geldt alleen voor controles van financiële overzichten van beursgenoteerde entiteiten en, indien aanwezig, die andere controleopdrachten waarvoor het kantoor heeft vastgesteld dat een opdrachtgerichte kwaliteitsreview wordt vereist.	Processus mis en place pour évaluer de façon objective, à la date du rapport ou avant, les jugements importants exercés par l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles elle est parvenue aux fins de la formulation du rapport. Le processus de revue de contrôle qualité de la mission s'adresse aux audits d'états financiers d'entités cotées, ainsi qu'aux autres missions, le cas échéant, pour lesquelles le cabinet a décidé qu'une revue de contrôle qualité de la mission était requise.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	engagement quality control reviewer	<i>A partner, other person in the firm, suitably qualified external person, or a team made up of such individuals, none of whom is part of the engagement team, with sufficient and appropriate experience and authority to objectively evaluate the significant judgments the engagement team made and the conclusions it reached in formulating the auditor's report.</i>	opdrachtgerichte kwaliteitsreviewer - personne chargée du contrôle qualité de la mission	Een partner, een andere persoon binnen het kantoor, een op afdoende wijze gekwalificeerde externe persoon of een team samengesteld uit dergelijke individuen, van wie niemand lid is van het opdrachtteam, met voldoende en geschikte ervaring en bevoegdheid om de significante oordelen die het opdrachtteam heeft gevormd en de conclusies die zijn getrokken bij het formuleren van de controleverklaring, objectief te evalueren.	Associé, autre personne au sein du cabinet, personne externe qualifiée qui convient, ou équipe composée de ces personnes dont aucune d'entre elles ne fait partie de l'équipe affectée à la mission, ayant l'expérience et l'autorité suffisantes et appropriées pour évaluer objectivement les jugements importants exercés par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus aux fins de la formulation du rapport.
1b	engagement team	<i>All partners and staff performing the engagement, and any individuals engaged by the firm or a network firm who perform audit procedures on the engagement. This excludes an auditor's external expert engaged by the firm or a network firm.</i>	opdrachtteam - équipe affectée à la mission	Alle partners en staf die de opdracht uitvoeren, alsmede alle individuen die door het kantoor of een netwerkorganisatie ingehuurd zijn, die controlewerkzaamheden gericht op de opdracht uitvoeren. Een externe deskundige ingeschakeld door de auditor welke is ingehuurd door het kantoor dan wel door een kantoor dat tot het netwerk behoort valt hierbuiten.	Associés et personnel professionnel réalisant la mission, ainsi que toute personne dont le cabinet ou un cabinet membre d'un réseau de cabinets a retenu les services et qui effectuent des travaux sur la mission. Les experts externes désignés par le cabinet ou un cabinet membre d'un réseau n'en font pas partie.
1b	estimation uncertainty	<i>The susceptibility of an accounting estimate and related disclosures to an inherent lack of precision in its measurement.</i>	schattingsonzekerheid - incertitude attachée à l'évaluation (d'une estimation comptable)	De mogelijkheid dat een inherent ontbreken van nauwkeurigheid aanwezig is bij het waarden van een schatting en de daarop betrekking hebbende toelichtingen.	Possibilité qu'une estimation comptable et l'information fournie la concernant manquent de précision en raison du risque inhérent à son évaluation.
1b	exception	<i>A response that indicates a difference between information requested to be confirmed, or contained in the entity's records, and information provided by the confirming party.</i>	uitzondering - divergence	Een reactie dat een verschil aanduidt tussen informatie waarvan is gevraagd deze te confirmeren, of informatie die is opgenomen in de vastleggingen van de entiteit, en informatie die door de confirmerende partij wordt verstrekt.	Une réponse indicative du fait que l'information dont la confirmation a été demandée au tiers diffère de l'information fournie par le tiers conformément à celle contenue dans les documents comptables de l'entité.
1b	experienced auditor	<i>An individual (whether internal or external to the firm) who has a reasonable understanding of (a) audit processes, (b) ISAs and applicable legal and regulatory requirements, (c) the business environment in which the entity operates, and (d) auditing and financial reporting issues relevant to the entity's industry.</i>	ervaren auditor - auditeur expérimenté	Een persoon (binnen of buiten het kantoor) die voldoende praktische controle-ervaring bezit en een redelijke kennis heeft van: (i) de controleprocessen; (ii) de ISA's en de van toepassing zijnde door wet- en regelgeving gestelde eisen; (iii) de omgeving waarbinnen de entiteit opereert, en (iv) de aangelegenheden inzake controle en financiële verslaggeving die relevant zijn voor de sector waarin de entiteit actief is.	Personne (interne ou externe au cabinet) qui possède une expérience pratique de l'audit et une connaissance raisonnable : (i) des processus d'audit ; (ii) des Normes ISA et des exigences légales et réglementaires applicables ; (iii) de l'environnement des affaires dans lequel l'entité exerce son activité ; et (iv) des questions relatives à l'audit et à l'élaboration de l'information financière touchant au secteur d'activité de l'entité.
1b	expertise	<i>Skills, knowledge and experience in a particular field.</i>	deskundigheid - expertise	Vaardigheden, kennis en ervaring op een bepaald gebied.	Technicité, connaissances et expérience dans un domaine particulier.
1b	external confirmation	<i>Audit evidence obtained as a direct written response to the auditor from a third party (the confirming party), in paper form, or by electronic or other medium.</i>	externe bevestiging - confirmation externe	Controle-informatie die is verkregen in de vorm van een rechtstreekse schriftelijke reactie aan de auditor afkomstig van een derde partij (de confirmerende partij), op papier, of via een elektronisch of ander medium.	Eléments probants recueillis à partir d'une réponse écrite reçue d'un tiers (tiers confirmant) directement par l'auditeur, sur support papier, électronique ou autre.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	financial statements	<i>A structured representation of historical financial information, including related notes, intended to communicate an entity's economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time in accordance with a financial reporting framework. The related notes ordinarily comprise a summary of significant accounting policies and other explanatory information. The term "financial statements" ordinarily refers to a complete set of financial statements as determined by the requirements of the applicable financial reporting framework, but can also refer to a single financial statement.</i>	financiële overzichten - états financiers	Een gestructureerde weergave van historische financiële informatie, met inbegrip van de daarop betrekking hebbende toelichtingen, bedoeld om economische middelen of verplichtingen van de entiteit op een zeker tijdstip of de veranderingen die zich daarin over een tijdsperiode hebben voorgedaan te communiceren, in overeenstemming met een stelsel inzake financiële verslaggeving. De daarop betrekking hebbende toelichtingen bestaan gewoonlijk uit een overzicht van belangrijke gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen. De term "financiële overzichten" verwijst gewoonlijk naar een complete set van financiële overzichten zoals vastgelegd door de eisen van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving, maar kan ook verwijzen naar één enkel financieel overzicht	Présentation structurée d'informations financières historiques, y compris les notes y relatives, dont le but est de communiquer les ressources économiques ou les obligations d'une entité à un moment donné dans le temps, ou leurs variations durant une période de temps, conformément à un référentiel comptable. Les notes y relatives comprennent généralement un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives. Le terme "états financiers" se réfère généralement à un jeu complet d'états financiers tel que défini par les exigences du référentiel comptable applicable, mais peut aussi ne se référer qu'à un seul état financier.
1b	firm	<i>A sole practitioner, partnership, corporation or other entity of professional accountants.</i>	kantoor - cabinet	Een zelfstandig werkende beroepsbeoefenaar, vennootschap, samenwerkingsverband, of andere entiteit van <i>professional accountants</i> .	Professionnel exerçant à titre individuel, groupement de personnes ou société, ou autre entité formée de professionnels comptables.
1b	fraud	<i>An intentional act by one or more individuals among management, those charged with governance, employees, or third parties, involving the use of deception to obtain an unjust or illegal advantage.</i>	fraude - fraude	Hieronder wordt verstaan een opzettelijke handeling door één of meer personen uit de kring van het management, het toezichhoudend orgaan, het personeel of derden, waarbij wordt gebruik gemaakt van misleiding teneinde een onrechtmatig of onwettig voordeel te bekomen.	Acte intentionnel commis par un ou plusieurs membres de la direction, par une ou plusieurs personnes constituant le gouvernement d'entreprise, par un ou plusieurs employés ou tiers à l'entité, impliquant des manœuvres dolosives dans le but d'obtenir un avantage indu ou illégal.
1b	fraud risk factors	<i>Events or conditions that indicate an incentive or pressure to commit fraud or provide an opportunity to commit fraud.</i>	frauderisicofactoren - facteurs de risques de fraudes	Gebeurtenissen of omstandigheden die een aanwijzing vormen voor een incentive tot of voor een drukmiddel om fraude te plegen dan wel een gelegenheid scheppen om te frauderen.	Faits ou conditions porteurs d'une incitation ou d'une pression à commettre une fraude ou qui fournissent une opportunité de la commettre.
1b	general purpose financial statements	<i>Financial statements prepared in accordance with a general purpose framework.</i>	financiële overzichten voor algemene doeleinden - états financiers à caractère général	Financiële overzichten die zijn opgesteld in overeenstemming met een stelsel voor algemene doeleinden.	Etats financiers établis conformément à un référentiel à caractère général.
1b	general purpose framework	<i>A financial reporting framework designed to meet the common financial information needs of a wide range of users. The financial reporting framework may be a fair presentation framework or a compliance framework.</i>	stelsel voor algemene doeleinden - référentiel comptable à caractère général	Een stelsel inzake financiële verslaggeving dat is opgezet om tegemoet te komen aan de gemeenschappelijke financiële informatiebehoefte van een breed scala aan gebruikers. Het stelsel inzake financiële verslaggeving kan een getrouw-beeld-stelsel zijn, dan wel een compliance-stelsel.	Référentiel comptable destiné à répondre aux besoins communs d'informations financières à caractère général d'un large éventail d'utilisateurs. Ce référentiel peut être un référentiel reposant sur le principe de présentation sincère ou sur le concept de conformité.
1b	group	<i>All the components whose financial information is included in the group financial statements. A group always has more than one component.</i>	groep - groupe	Alle groepsonderdelen waarvan de financiële informatie in de geconsolideerde financiële overzichten is opgenomen. Een groep heeft altijd meer dan één groepsonderdeel.	Tous les composants dont l'information financière est incluse dans les états financiers consolidés. Un groupe comporte toujours plus d'un composant.
1b	group audit	<i>The audit of group financial statements.</i>	groepscontrole - audit du groupe	De controle van geconsolideerde financiële overzichten.	Audit des états financiers consolidés.
1b	group audit opinion	<i>The audit opinion on the group financial statements.</i>	oordeel op groepsniveau - opinion d'audit sur le groupe	Het oordeel over de geconsolideerde financiële overzichten.	Opinion d'audit portant sur les états financiers consolidés.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	group engagement partner	<i>The partner or other person in the firm who is responsible for the group audit engagement and its performance, and for the auditor's report on the group financial statements that is issued on behalf of the firm. Where joint auditors conduct the group audit, the joint engagement partners and their engagement teams collectively constitute the group engagement partner and the group engagement team.</i>	voor de groepscontrole verantwoordelijke partner - associé responsable de l'audit du groupe	De partner of andere persoon binnen het kantoor die verantwoordelijk is voor de controleopdracht van de groep en voor de uitvoering daarvan, alsmede voor de controleverklaring bij de geconsolideerde financiële overzichten die namens het kantoor wordt verstrekt. Wanneer auditors de groepscontrole gezamenlijk uitvoeren, vormen de voor de opdracht verantwoordelijke partners die gezamenlijk de controle uitvoeren en hun opdrachtteams samen de voor de groepscontrole verantwoordelijke partner en het opdrachtteam op groepsniveau. Deze ISA behandelt echter noch de relatie tussen auditors die gezamenlijk een controle uitvoeren, noch de werkzaamheden die de ene auditor uitvoert in relatie tot de werkzaamheden van de andere auditor.	L'associé ou une autre personne du cabinet qui est responsable de la mission d'audit du groupe et de sa réalisation, ainsi que du rapport d'audit sur les états financiers consolidés qui est émis au nom du cabinet. Lorsque des auditeurs mènent conjointement l'audit du groupe, les associés de chaque cabinet et leur équipe constituent collectivement l'associé responsable de l'audit du groupe et l'équipe affectée à l'audit du groupe. Cette Norme ISA ne traite toutefois pas des relations entre les auditeurs conjoints ni du travail que l'un des auditeurs effectue en relation avec le travail de l'autre auditeur.
1b	group engagement team	<i>Partners, including the group engagement partner, and staff who establish the overall group audit strategy, communicate with component auditors, perform work on the consolidation process, and evaluate the conclusions drawn from the audit evidence as the basis for forming an opinion on the group financial statements.</i>	opdrachtteam op groepsniveau - équipe affectée à l'audit du groupe	Partners, waaronder de voor groepscontrole verantwoordelijke partner, alsmede personeelsleden die het plan vaststellen waarin de algehele controleaanpak voor de groep wordt uiteengezet, met de auditors van de groepsonderdelen communiceren, werkzaamheden verrichten met betrekking tot het consolidatieproces en de conclusies evalueren die worden getrokken uit de controle-informatie als de basis voor het vormen van een oordeel over de geconsolideerde financiële overzichten.	Associés, y compris l'associé responsable de l'audit du groupe, et collaborateurs qui définissent la stratégie générale d'audit du groupe, communiquent avec les auditeurs des composants, réalisent le travail sur le processus de consolidation, et évaluent les conclusions tirées des éléments probants fondant l'opinion exprimée sur les états financiers consolidés.
1b	group financial statements	<i>Financial statements that include the financial information of more than one component. The term "group financial statements" also refers to combined financial statements aggregating the financial information prepared by components that have no parent but are under common control.</i>	financiële overzichten van de groep - états financiers consolidés	Financiële overzichten die de financiële informatie bevatten van meer dan één groeps onderdeel. De term "geconsolideerde financiële overzichten" verwijst ook naar gecombineerde financiële overzichten waarin de financiële informatie is gegreggeerd die opgesteld is door groeps onderdelen waarvoor geen moedermaatschappij bestaat maar die onder gemeenschappelijk beheer staan.	Etats financiers qui incluent les informations financières de plus d'un composant. Le terme "états financiers consolidés" se réfère également aux états financiers combinés agrégeant l'information financière établie par des composants qui n'ont pas de société mère mais sont sous contrôle commun.
1b	group management	<i>Management responsible for preparing and presenting the group financial statements.</i>	management op groepsniveau - direction du groupe	Het management dat verantwoordelijk is voor het opstellen en het presenteren van de geconsolideerde financiële overzichten.	Dirigeants responsable de l'établissement et de la présentation des états financiers consolidés.
1b	group-wide controls	<i>Controls designed, implemented and maintained by group management over group financial reporting.</i>	interne beheersingsmaatregelen geldend voor de groep als geheel - contrôles généraux au niveau du groupe	interne beheersingsmaatregelen die zijn opgezet, geïmplementeerd en onderhouden door het management op groepsniveau ten behoeve van de financiële verslaggeving van de groep.	Contrôles conçus, mis en place et suivis par la direction du groupe pour l'élaboration de l'information financière du groupe.
1b	historical financial information	<i>Information expressed in financial terms in relation to a particular entity, derived primarily from that entity's accounting system, about economic events occurring in past time periods or about economic conditions or circumstances at points in time in the past.</i>	historische financiële informatie - informations financières historiques	Informatie die in financiële termen tot uitdrukking wordt gebracht met betrekking tot een specifieke entiteit, in eerste instantie onttrokken aan het administratieve systeem van die entiteit, betreffende economische gebeurtenissen die in verslagperiodes in het verleden hebben plaatsgevonden of betreffende economische situaties of omstandigheden op bepaalde momenten in het verleden.	Informations financières historiques – Informations exprimées en termes financiers concernant une entité particulière, provenant essentiellement du système comptable de cette entité, et retraçant des faits économiques qui sont survenus au cours de périodes antérieures, ou des conditions ou circonstances économiques constatées à des dates déterminées dans le passé.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	inconsistency	<i>Other information that contradicts information contained in the audited financial statements. A material inconsistency may raise doubt about the audit conclusions drawn from audit evidence previously obtained and, possibly, about the basis for the auditor's opinion on the financial statements.</i>	inconsistentie - incohérence	Andere gegevens die strijdig zijn met informatie die is opgenomen in de gecontroleerde financiële overzichten. Een van materieel belang zijnde inconsistentie kan twijfel doen ontstaan omtrent de conclusies die op basis van eerder verkregen controle-informatie zijn getrokken en mogelijk omtrent de onderbouwing van het oordeel over de financiële overzichten.	Autre information en contradiction avec des informations contenues dans les états financiers. Une incohérence majeure peut engendrer un doute sur les conclusions de l'audit tirées des éléments probants précédemment recueillis et, éventuellement, sur le fondement de l'opinion de l'auditeur sur les états financiers.
1b	inherent risk	<i>The susceptibility of an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure to a misstatement that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, before consideration of any related controls.</i>	inherent risico - risque inhérent	De vatbaarheid van een bewering met betrekking tot een transactiestroom, rekeningssaldo of in de financiële overzichten opgenomen toelichting voor een afwijking die afzonderlijk of samen met andere afwijkingen van materieel belang is, voordat rekening wordt gehouden met de eventuele daarop betrekking hebbende interne beheersingsmaatregelen.	Possibilité qu'une assertion portant sur un flux de transactions, un solde de compte ou une information fournie, comporte une anomalie qui pourrait être significative, individuellement ou cumulée avec d'autres, avant la prise en compte des contrôles y afférents.
1b	initial audit engagement	<i>An engagement in which either: (i) The financial statements for the prior period were not audited; or (ii) The financial statements for the prior period were audited by a predecessor auditor.</i>	initiële controleopdracht - mission d'audit initiale	Een opdracht waarbij: (i) De financiële overzichten van de voorgaande verslagperiode niet zijn gecontroleerd; of (ii) De financiële overzichten van de voorgaande verslagperiode werden gecontroleerd door een voorgaande auditor.	Mission dans laquelle les états financiers de la période précédente : (i) n'ont pas fait l'objet d'un audit ; ou (ii) ont été audités par un auditeur précédent.
1b	inspection	<i>In relation to completed audit engagements, procedures designed to provide evidence of compliance by engagement teams with the firm's quality control policies and procedures.</i>	inspectie - inspection, examen	Met betrekking tot afgeronde controleopdrachten, procedures opgezet om vast te stellen dat opdrachtteams voldoen aan de beleidslijnen en procedures inzake kwaliteitsbeheersing van het kantoor.	Dans le contexte de missions d'audit achevées, procédures destinées à fournir la preuve du respect par les équipes affectées aux missions des politiques et des procédures de contrôle qualité du cabinet.
1b	internal audit function	<i>An appraisal activity established or provided as a service to the entity. Its functions include, amongst other things, examining, evaluating and monitoring the adequacy and effectiveness of internal control.</i>	interne auditfunctie - fonction d'audit interne	Een beoordelingsactiviteit, opgesteld of verleend als een dienst aan de entiteit. De taken daarvan omvatten onder andere het onderzoeken, evalueren en monitoren van het adequaat zijn en de effectiviteit van de interne beheersing	Service mis en place au sein de l'entité jouant un rôle d'évaluateur, ou conçu comme un prestataire de services de l'entité. Ses tâches incluent, entre autres, l'examen, l'évaluation et le suivi du caractère adéquat et de l'efficacité du contrôle interne.
1b	internal auditors	<i>Those individuals who perform the activities of the internal audit function. Internal auditors may belong to an internal audit department or equivalent function.</i>	interne auditors - auditeurs internes	Die individuen die de activiteiten van de interne auditfunctie uitvoeren. Interne auditors kunnen tot een interne afdeling of een soortgelijke functie behoren.	Personnes qui effectuent les tâches dévolues à la fonction d'audit interne. Les auditeurs internes peuvent appartenir à un service d'audit interne ou à une fonction équivalente.
1b	internal control	<i>The process designed, implemented and maintained by those charged with governance, management and other personnel to provide reasonable assurance about the achievement of an entity's objectives with regard to reliability of financial reporting, effectiveness and efficiency of operations, and compliance with applicable laws and regulations. The term "controls" refers to any aspects of one or more of the components of internal control.</i>	interne beheersing - contrôle interne	Het proces dat is opgezet, wordt geïmplementeerd en gesuperviseerd door het toezichhoudend orgaan, het management en andere personeelsleden met als doel een redelijke mate van zekerheid te verschaffen dat de doelstellingen van de entiteit met betrekking tot de betrouwbaarheid van de financiële verslaggeving, de effectiviteit en efficiëntie van de uitvoering van de activiteiten alsmede het naleven van de van toepassing zijnde wet- en regelgeving worden bereikt. De term 'interne beheersingsmaatregelen' kan slaan op alle aspecten van één of meer bestanddelen van de interne beheersing.	Processus conçu, mis en place et supervisé par les personnes constituant le gouvernement d'entreprise, la direction et autre personnel, pour fournir une assurance raisonnable quant à la réalisation des objectifs d'une entité en ce qui concerne la fiabilité de l'information financière, l'efficacité et l'efficience des opérations, ainsi que leur conformité avec les textes législatifs et réglementaires applicables. Le terme "contrôle(s)" se réfère à un quelconque aspect d'une ou de plusieurs composantes du contrôle interne.
1b	international Financial Reporting Standards	<i>Means the International Financial Reporting Standards issued by the International Accounting Standards Board,</i>	<i>International Financial Reporting Standards</i> - normes internationales d'information financière	Betekent de " <i>International Financial Reporting Standards</i> " issued by the International Accounting Standards Board.	"Normes Internationales d'Information Financière", signifie les Normes Internationales d'Information Financière publiées par le Comité des Normes Comptables Internationales (<i>International Accounting Standards Board</i> , IASB).

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	listed entity	<i>Listed entity – An entity whose shares, stock or debt are quoted or listed on a recognized stock exchange, or are marketed under the regulations of a recognized stock exchange or other equivalent body.</i>	beursgenoteerde entiteit - entité cotée	Een entiteit waarvan de aandelen, certificaten of schuldbewijzen aan een erkende effectenbeurs zijn genoteerd, of overeenkomstig de voorschriften van een erkende effectenbeurs of een andere gelijkwaardige instantie worden verhandeld.	Entité dont les actions, les parts ou les titres d'emprunt sont cotés ou inscrits à la cote d'une bourse de valeurs reconnue, ou sont négociés suivant les règles d'une bourse de valeurs ou d'un autre organisme équivalent.
1b	management	<i>The person(s) with executive responsibility for the conduct of the entity's operations. For some entities in some jurisdictions, management includes some or all of those charged with governance, for example, executive members of a governance board, or an owner-manager. Management is responsible for the preparation of the financial statements, overseen by those charged with governance, and in some cases management is also responsible for approving the entity's financial statements (in other cases those charged with governance have this responsibility).</i>	management - direction, dirigeants	De persoon (personen) met uitvoerende verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van de activiteiten van de entiteit. Voor bepaalde entiteiten in sommige rechtsgebieden behoren sommige of alle leden van het toezichhoudend orgaan tot het management, bijvoorbeeld leidinggevende leden van een raad van bestuur of een eigenaar-bestuurder. Het management is verantwoordelijk voor het opstellen van de financiële overzichten, onder de supervisie van het toezichhoudend orgaan, en in sommige gevallen is het management eveneens verantwoordelijk voor het goedkeuren van de financiële overzichten van de entiteit (in andere gevallen heeft het toezichhoudend orgaan deze verantwoordelijkheid).	Personne(s) ayant des responsabilités exécutives pour la conduite des opérations de l'entité. Pour certaines entités dans certaines juridictions, la direction comprend quelques unes ou toutes les personnes constituant le gouvernement d'entreprise, par exemple, les membres exécutifs d'un comité des personnes constituant le gouvernement d'entreprise, ou le propriétaire-dirigeant. La direction est responsable de l'établissement des états financiers, sous la surveillance des personnes constituant le gouvernement d'entreprise, et dans certains cas, la direction est également responsable de l'approbation des états financiers de l'entité (dans d'autres cas cette responsabilité incombe aux personnes constituant le gouvernement d'entreprise).
1b	management bias	<i>A lack of neutrality by management in the preparation and presentation of information</i>	vooringenomenheid van de zijde van het management - biais (introduit par) la direction	Het ontbreken van neutraliteit bij het management bij het opstellen en weergeven van informatie.	Manque d'impartialité de la direction dans la préparation et la présentation de l'information.
1b	management's expert	<i>An individual or organization possessing expertise in a field other than accounting or auditing, whose work in that field is used by the entity to assist the entity in preparing the financial statements.</i>	door het management ingeschakelde deskundige - expert désigné par la direction	An individual or organization possessing expertise in a field other than accounting or auditing, whose work in that field is used by the entity to assist the entity in preparing the financial statements.	Personne ou organisme possédant une expertise dans un domaine autre que la comptabilité ou l'audit, dont le travail dans ce domaine est utilisé par l'entité pour l'assister dans l'établissement des états financiers.
1b	management point estimate	<i>The amount selected by management for recognition or disclosure in the financial statements as an accounting estimate.</i>	puntschatting van het management - estimation ponctuelle de la direction	Het bedrag dat door het management als een puntschatting is gekozen voor de verwerking of toelichting in de financiële overzichten.	Montant retenu par la direction pour être enregistré ou être mentionné en note annexe dans les états financiers concernant une estimation comptable.
1b	misstatement	<i>A difference between the amount, classification, presentation, or disclosure of a reported financial statement item and the amount, classification, presentation, or disclosure that is required for the item to be in accordance with the applicable financial reporting framework. Misstatements can arise from error or fraud. Where the auditor expresses an opinion on whether the financial statements give a true and fair view or are presented fairly, in all material respects, misstatements also include those adjustments of amounts, classifications, presentation, or disclosures that, in the auditor's judgment, are necessary for the financial statements to give a true and fair view or present fairly, in all material respects.</i>	afwijking - anomalie	Een verschil tussen het bedrag, de rubricering, de presentatie of de toelichting van een gerapporteerd item in een financieel overzicht en het bedrag, de rubricering, de presentatie of de toelichting dat/die wordt vereist om in overeenstemming te zijn met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. Afwijkingen kunnen voortkomen uit fouten of uit fraude. Wanneer de auditor een oordeel tot uitdrukking brengt over de vraag of de financiële overzichten, in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw zijn weergegeven, dan wel dat zij een getrouw beeld geven, bevatten afwijkingen ook aanpassingen van bedragen, rubriceringen, presentatie of toelichtingen die, naar het oordeel van de auditor, noodzakelijk zijn om de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw te kunnen presenteren, dan wel om een getrouw beeld te geven.	Ecart entre le montant, le classement, ou la présentation d'un élément présenté dans les états financiers, ou l'information fournie, et le montant, le classement, la présentation ou l'information à fournir, exigés pour ce même élément selon le référentiel comptable applicable. Les anomalies peuvent résulter d'erreurs ou provenir de fraudes Lorsque l'auditeur exprime une opinion selon laquelle les états financiers donnent une image fidèle, ou sont présentés sincèrement, dans tous leurs aspects significatifs, les anomalies comprennent également les ajustements des montants, des classements, de la présentation ou des informations fournies qui, selon le jugement de l'auditeur, sont nécessaires pour que les états financiers donnent une image fidèle ou soient présentés sincèrement, dans tous leurs aspects significatifs.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	misstatement of fact	<i>Other information, that is unrelated to matters appearing in the audited financial statements that is incorrectly stated or presented. A material misstatement of fact may undermine the credibility of the document containing audited financial statements.</i>	onjuiste voorstelling van zaken - anomalie partants sur des faits relatés	Andere gegevens die geen verband houden met aangelegenheden die beschreven zijn in de gecontroleerde financiële overzichten en die onjuist zijn vermeld of gepresenteerd. Een van materieel belang zijnde onjuiste voorstelling van zaken kan de geloofwaardigheid ondergraven van het document waarin de gecontroleerde financiële overzichten zijn opgenomen.	Autre information qui n'est pas en rapport avec les données fournies dans les états financiers audités ou qui est incorrectement relatée ou présentée. Une anomalie significative dans les faits présentés peut entacher la crédibilité du document contenant les états financiers audités.
1b	modified opinion	<i>A qualified opinion, an adverse opinion or a disclaimer of opinion.</i>	aangepast oordeel - opinion modifiée	Een oordeel met beperking, een afkeurend oordeel of een oordeelonthouding	Opinion avec réserve, opinion défavorable ou impossibilité d'exprimer une opinion.
1b	monitoring	<i>A process comprising an ongoing consideration and evaluation of the firm's system of quality control, including a periodic inspection of a selection of completed engagements, designed to provide the firm with reasonable assurance that its system of quality control is operating effectively.</i>	het monitoren - processus de surveillance	Een proces dat voortdurende aandacht voor en evaluatie van het kwaliteitsbeheersingssysteem van het auditkantoor omvat, met daarin opgenomen een periodieke inspectie van een selectie uit de afgeronde opdrachten, en dat is opgezet om een redelijke mate van zekerheid te verschaffen dat het kwaliteitsbeheersingssysteem effectief functioneert.	Désigne un processus permanent de surveillance et d'évaluation du système de contrôle qualité du cabinet, incluant des contrôles qualité périodiques d'un échantillon de missions achevées, destiné à permettre au cabinet d'obtenir l'assurance raisonnable que son système de contrôle qualité mis en place fonctionne effectivement.
1b	negative confirmation request	<i>A request that the confirming party respond directly to the auditor only if the confirming party disagrees with the information provided in the request.</i>	verzoek tot negatieve bevestiging - demande de confirmation négative	Verzoek om negatieve confirmatie – Een verzoek of de confirmerende partij uitsluitend rechtstreeks aan de auditor wil reageren indien de confirmerende partij niet instemt met de informatie in het verzoek.	Demande de confirmation négative (<i>confirmation tacite</i>) – Demande priant le tiers confirmant de ne répondre directement à l'auditeur que s'il est en désaccord avec l'information mentionnée dans la demande.
1b	network – A larger structure	<i>(i) That is aimed at cooperation, and (ii) That is clearly aimed at profit or cost-sharing or shares common ownership, control or management, common quality control policies and procedures, common business strategy, the use of a common brand name, or a significant part of professional resources.</i>	netwerk - réseau	Een grotere structuur: (i) Die gericht is op samenwerking, en (ii) Die duidelijk gericht is op winst- of kostendeling, of het delen van gemeenschappelijke eigendom, zeggenschap of bestuur, gemeenschappelijk beleid en procedures inzake kwaliteitsbeheersing, gemeenschappelijke bedrijfsstrategie, het gebruik van een gemeenschappelijke merknaam, of een aanzienlijk deel van de bedrijfsmiddelen.	Structure élargie : (i) qui poursuit un objectif de coopération; et (ii) qui a clairement pour but le partage des profits ou le partage des coûts, ou de la propriété indivise, du contrôle et de la direction, qui a des politiques et des procédures communes de contrôle qualité, une stratégie d'entreprise commune, qui utilise une marque commune ou qui se partage une part substantielle des ressources professionnelles.
1b	network firm	<i>A firm or entity that belongs to a network.</i>	netwerkgorganisatie - cabinet membre d'un réseau	Een kantoor of entiteit die toe aan netwerk behoort	Cabinet ou entité appartenant à un réseau de cabinets.
1b	non-compliance	<i>Acts of omission or commission by the entity, either intentional or unintentional, which are contrary to the prevailing laws or regulations. Such acts include transactions entered into by, or in the name of, the entity, or on its behalf, by those charged with governance, management or employees. Non-compliance does not include personal misconduct (unrelated to the business activities of the entity) by those charged with governance, management or employees of the entity.</i>	(het) niet naleven (van) - non-respect (des textes)	Handelingen of het nalaten van handelingen door de entiteit die, al dan niet opzettelijk, in strijd zijn met de geldende wet- of regelgeving. Dergelijke handelingen omvatten transacties door of uit naam van de entiteit, dan wel transacties in naam van de entiteit die door degenen belast met governance, het management of werknemers worden aangegaan. Persoonlijke misdragingen (die geen verband houden met de bedrijfsactiviteiten van de entiteit) door degenen belast met governance, het management of werknemers van de entiteit vallen niet onder het niet-naleven.	Le fait que l'entité a omis ou a commis des actes, intentionnels ou non intentionnels, qui enfreignent les textes législatifs ou réglementaires en vigueur. De tels actes englobent aussi bien les opérations conclues par l'entité, en son nom propre ou pour son compte, par les personnes constituant le gouvernement d'entreprise, la direction ou les employés. Le non-respect des textes n'inclut pas les fautes personnelles (sans relation avec les activités de l'entité), commises par les personnes constituant le gouvernement d'entreprise, la direction ou les employés de l'entité.
1b	non-response	<i>A failure of the confirming party to respond, or fully respond, to a positive confirmation request, or a confirmation request returned undelivered.</i>	uitblijven van een reactie - absence de réponse	Het uitblijven van een reactie door de confirmerende partij, dan wel het uitblijven van een volledig reactie, op een verzoek om positieve confirmatie, of een verzoek om externe confirmatie dat onbestelbaar terugkomt.	Fait que le tiers confirmé ne répond pas, ou ne répond que partiellement, à une demande de confirmation positive, ou encore le fait qu'une demande de confirmation soit renvoyée à l'auditeur parce qu'elle n'est pas parvenue au destinataire.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b non-sampling risk	<i>The risk that the auditor reaches an erroneous conclusion for any reason not related to sampling risk.</i>	<i>non-sampling risk - risque non lié à l'échantillonnage</i>	Het risico dat de auditor een foutieve conclusie trekt op grond van redenen die geen verband houden met <i>sampling risk</i> .	Risque que l'auditeur parvienne à une conclusion erronée pour des raisons autres que celles liées au risque d'échantillonnage.
1b opening balances	<i>Those account balances that exist at the beginning of the period. Opening balances are based upon the closing balances of the prior period and reflect the effects of transactions and events of prior periods and accounting policies applied in the prior period. Opening balances also include matters requiring disclosure that existed at the beginning of the period, such as contingencies and commitments.</i>	<i>beginsaldi - soldes d'ouverture</i>	Die rekeningssaldi die bestaan aan het begin van een verslagperiode. Beginsaldi zijn gebaseerd op de eindsaldi van de voorgaande verslagperiode en zijn een weergave van de gevolgen van transacties en gebeurtenissen in eerdere verslagperiodes en van de in de voorgaande verslagperiode toegepaste grondslagen voor financiële verslaggeving. Beginsaldi bevatten tevens aangelegenheden die toelichting vereisen, die aan het begin van de verslagperiode reeds bestonden, zoals voorwaardelijke gebeurtenissen en verbintenissen.	Soldes de comptes qui existaient au début de la période. Les soldes d'ouverture sont le report des soldes de clôture de la période précédente et reflètent les incidences des opérations et des événements des périodes antérieures et des méthodes comptables appliquées au cours de la période précédente. Les soldes d'ouverture comprennent aussi les questions devant faire l'objet d'une information dans les états financiers qui existaient au début de la période, tels que les passifs éventuels et les engagements.
1b other information	<i>Financial and non-financial information (other than the financial statements and the auditor's report thereon) which is included, either by law, regulation or custom, in a document containing audited financial statements and the auditor's report thereon.</i>	<i>andere informatie - autres informations</i>	Informatie van financiële of niet-financiële aard (anders dan financiële overzichten en de daarbij horende controleverklaring) die is opgenomen op grond van de wet of regelgeving, of omdat dit gebruikelijk is, in een document waarin de gecontroleerde financiële overzichten en de daarbij horende controleverklaring zijn opgenomen.	Informations financières et non financières (autres que les états financiers et le rapport de l'auditeur sur ces états) qui sont incluses, soit par exigences de la loi ou de règlements, soit du fait de la pratique, dans un document comprenant des états financiers audités et le rapport d'audit sur ces états.
1b other matter(s) paragraph	<i>A paragraph included in the auditor's report that refers to a matter other than those presented or disclosed in the financial statements that, in the auditor's judgment, is relevant to users' understanding of the audit, the auditor's responsibilities or the auditor's report.</i>	<i>paragraaf inzake overige aangelegenheden - paragraphe descriptif d'autres questions</i>	Een paragraaf die is opgenomen in de controleverklaring waarin wordt verwezen naar een andere aangelegenheid dan die is weergegeven of toegelicht in de financiële overzichten die, naar het oordeel van de auditor, relevant is voor het begrip van gebruikers van de controle, de verantwoordelijkheden van de auditor of de controleverklaring	Paragraphe inclus dans le rapport de l'auditeur faisant référence à un point autre que ceux présentés ou mentionnés de manière appropriée dans les états financiers qui, selon le propre jugement de l'auditeur, est pertinent pour la compréhension par les utilisateurs de l'audit, des responsabilités de l'auditeur ou de son rapport d'audit.
1b outcome of an accounting estimate	<i>The actual monetary amount which results from the resolution of the underlying transaction(s), event(s) or condition(s) addressed by the accounting estimate.</i>	<i>schattingsresultaat - montant réalisé d'une estimation comptable</i>	Het feitelijke bedrag dat voortvloeit uit de beoordeling van de aan de schatting ten grondslag liggende transactie(s), gebeurtenis(sen) of omstandigheid(heden).	Montant réel en valeur qui résulte de la réalisation d'une (de) transaction(s) sous-jacente(s), d'un (d') événement(s) ou d'une (de) condition(s) sur lesquels porte l'estimation comptable.
1b partner	<i>Any individual with authority to bind the firm with respect to the performance of a professional services engagement.</i>	<i>partner - associé</i>	Elk individu met bevoegdheid om namens het kantoor verbintenissen aan te gaan betreffende de uitvoering van een opdracht op het gebied van professionele dienstverlening.	Toute personne ayant autorité pour engager le cabinet en ce qui concerne la réalisation d'une mission de services professionnels.
1b performance materiality	<i>The amount or amounts set by the auditor at less than materiality for the financial statements as a whole to reduce to an appropriately low level the probability that the aggregate of uncorrected and undetected misstatements exceeds materiality for the financial statements as a whole. If applicable, performance materiality also refers to the amount or amounts set by the auditor at less than the materiality level or levels for particular classes of transactions, account balances or disclosures.</i>	<i>uitvoeringsmaterialiteit - seuil(s) de signification pour la réalisation d'un (de) controle(s)</i>	In het kader van de ISA's betekent uitvoeringsmaterialiteit het bedrag of de bedragen die door de auditor op een lager materialiteitsniveau dan voor de financiële overzichten als geheel is (zijn) vastgesteld om de waarschijnlijkheid dat het geheel van niet-gecorrigeerde en niet-ontdekte afwijkingen het materialiteitsniveau overstijgt voor de financiële overzichten als geheel, tot een passend laag niveau te reduceren. Indien van toepassing, verwijst uitvoeringsmaterialiteit tevens naar het bedrag of de bedragen die door de auditor zijn vastgesteld op een lager niveau of op lagere niveaus dan het materialiteitsniveau of materialiteitsniveaus voor bijzondere transactiestromen, rekeningssaldi of in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen.	Pour les besoins des Normes ISA, le seuil de signification pour la réalisation des travaux signifie le montant ou les montants déterminé(s) par l'auditeur en deçà du seuil fixé pour les états financiers pris dans leur ensemble afin de réduire à un niveau faible acceptable la possibilité que le montant cumulé des anomalies non corrigées et de celles non détectées excède le seuil de signification fixé pour les états financiers pris dans leur ensemble. Le cas échéant, le seuil de signification fixé pour la réalisation des travaux vise également le ou les montant(s) déterminé(s) par l'auditeur en deçà du ou des seuil(s) de signification fixé(s) pour des flux de transactions, soldes de comptes ou pour des informations à fournir.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	personnel	Partners and staff.	personeel - personnel professionnel	Partners en staf.	Associés et collaborateurs professionnels du cabinet.
1b	pervasive	<i>A term used, in the context of misstatements, to describe the effects on the financial statements of misstatements or the possible effects on the financial statements of misstatements, if any, that are undetected due to an inability to obtain sufficient appropriate audit evidence. Pervasive effects on the financial statements are those that, in the auditor's judgment: (i) Are not confined to specific elements, accounts or items of the financial statements; (ii) If so confined, represent or could represent a substantial proportion of the financial statements; or (iii) In relation to disclosures, are fundamental to users' understanding of the financial statements.</i>	met een diepgaande invloed - diffus (ou non circonscrit)	Een term die binnen de context van afwijkingen wordt gebruikt om de gevolgen te beschrijven van afwijkingen voor de financiële overzichten, indien aanwezig, die onontdekt zijn als gevolg van het niet in staat zijn om voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen. Onder gevolgen voor de financiële overzichten met een diepgaande invloed vallen die gevolgen die, naar het oordeel van de auditor: (i) Zich niet beperken tot specifieke onderdelen, rekeningen of items van de financiële overzichten; (ii) Indien ze zich daartoe wel beperken, een substantieel deel van de financiële overzichten vertegenwoordigen of zouden kunnen vertegenwoordigen; of (iii) Met betrekking tot toelichtingen, van fundamenteel belang zijn voor het begrip van gebruikers van de financiële overzichten.	Expression utilisée, dans le contexte d'anomalies, pour décrire les incidences sur les états financiers des anomalies ou les incidences possibles sur ceux-ci des anomalies, s'il en existe, qui ne sont pas détectées en raison de l'impossibilité de recueillir des éléments probants suffisants et appropriés. Les incidences diffuses sur les états financiers sont celles qui, selon le jugement de l'auditeur : (i) ne sont pas circonscrites à des éléments, comptes ou rubriques spécifiques des états financiers; (ii) représentent ou peuvent représenter, si elles sont circonscrites à des éléments, comptes ou rubriques spécifiques, une proportion importante des états financiers; ou (iii) au regard des informations fournies, sont fondamentales pour la compréhension de l'utilisateur des états financiers.
1b	population	<i>The entire set of data from which a sample is selected and about which the auditor wishes to draw conclusions.</i>	populatie - population	Het geheel van de gegevens waaruit een steekproef wordt getrokken en waarover de auditor tot conclusies wenst te komen.	Ensemble des données à partir desquelles un échantillon est sélectionné et sur lesquelles l'auditeur souhaite tirer des conclusions.
1b	positive confirmation request	<i>A request that the confirming party respond directly to the auditor indicating whether the confirming party agrees or disagrees with the information in the request, or providing the requested information.</i>	verzoek om positieve confirmatie - demande de confirmation positive	Een verzoek of de confirmerende partij rechtstreeks aan de auditor wil reageren of de confirmerende partij al dan niet instemt met de informatie in het verzoek, dan wel de gevraagde informatie verschaft.	Demande priant le tiers confirmant de répondre directement à l'auditeur, soit en précisant son accord ou son désaccord avec l'information mentionnée dans la demande, soit en fournissant l'information demandée.
1b	preconditions for an audit	<i>The use by management of an acceptable financial reporting framework in the preparation of the financial statements and the agreement of management and, where appropriate, those charged with governance to the premise on which an audit is conducted.</i>	randvoorwaarden voor een controle - conditions préalables à un d'audit	Het door het management gebruikmaken van een aanvaardbaar stelsel inzake financiële verslaggeving bij het opstellen van de financiële overzichten en de overeenstemming van het management en, waar dit passend is, van degenen belast met governance over het uitgangspunt basis waarvan een controle wordt uitgevoerd.	Utilisation par la direction d'un référentiel comptable acceptable pour l'établissement des états financiers et accord de cette dernière et, le cas échéant, des personnes constituant le gouvernement d'entreprise, de la prémisse sur la base de laquelle un audit est effectué.
1b	predecessor auditor	<i>The auditor from a different audit firm, who audited the financial statements of an entity in the prior period and who has been replaced by the current auditor.</i>	voorgaande auditor - auditeur précédent	De auditor van een ander auditkantoor, die de financiële overzichten van een entiteit in de vorige verslagperiode heeft gecontroleerd en die is vervangen door de huidige auditor.	Auditeur d'un cabinet d'audit différent, qui était auparavant l'auditeur de l'entité et qui a été remplacé par l'auditeur en place.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	<p>premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted</p> <p><i>Premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted – That management and, where appropriate, those charged with governance have the following responsibilities that are fundamental to the conduct of an audit in accordance with ISAs. That is, responsibility: (i) For the preparation and presentation of the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework; this includes the design, implementation and maintenance of internal control relevant to the preparation and presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; and (ii) To provide the auditor with: a. All information, such as records and documentation, and other matters that are relevant to the preparation and presentation of the financial statements; b. Any additional information that the auditor may request from management and, where appropriate, those charged with governance; and c. Unrestricted access to those within the entity from wh</i></p>	<p>uitgangspunt met betrekking tot de verantwoordelijkheden van het management en, in voorkomend geval, van degenen belast met governance, op basis waarvan een controle wordt uitgevoerd - prémisses sous-tendant la responsabilité de la direction et, le cas échéant, des personnes constituant le gouvernement d'entreprise, sur la base de laquelle l'audit est réalisé</p>	<p>Dat management en, waar van toepassing, degenen belast met governance hebben erkend en begrepen dat zij de volgende verantwoordelijkheden dragen die essentieel zijn voor het uitvoeren van een controle overeenkomstig ISA's. Dat houdt de verantwoordelijkheid in:</p> <p>(i) Voor het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving, met inbegrip van de getrouwe weergave waar dit relevant is.</p> <p>(ii) Voor een zodanige interne beheersing die het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance, noodzakelijk achten om het opstellen mogelijk te maken van financiële overzichten die geen afwijking van materieel belang bevatten die het gevolg is van fraude of fouten; en</p> <p>(iii) Om de auditor te voorzien van:</p> <p>a. Toegang tot alle informatie waarvan het management en, waar van toepassing, degenen belast met governance zich bewust zijn dat die relevant is voor het opstellen van de financiële overzichten, zoals de administratie, documentatie en andere aangelegenheden;</p> <p>b. Aanvullende informatie die de auditor aan het management</p> <p>c. Onbeperkte toegang tot die personen binnen de entiteit van w</p>	<p>Expectative selon laquelle la direction et, le cas échéant, les personnes constituant le gouvernement d'entreprise ont reconnu et comprennent qu'elles assument les responsabilités suivantes qui sont fondamentales à la conduite d'un audit selon les Normes ISA :</p> <p>(i) responsabilité de l'établissement des états financiers conformément au référentiel comptable applicable, y compris, le cas échéant, leur présentation sincère ;</p> <p>(ii) responsabilité pour le contrôle interne que la direction, et le cas échéant, les personnes constituant le gouvernement d'entreprise, considèrent comme nécessaire pour permettre l'établissement d'états financiers ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs ; et</p> <p>(iii) responsabilité:</p> <p>a. de donner à l'auditeur accès aux informations dont la direction et, le cas échéant, les personnes constituant le gouvernement d'entreprise ont connaissance et qui ont trait à l'établissement des états financiers, telles que la comptabilité et la documentation y afférente, et d'autres éléments;</p> <p>b. de fournir à l'auditeur les informations supplémentaires qu'il pe le cas échéant, aux personnes constituant le gouvernement d'entreprise, pour les besoins de l'audit;</p> <p>c. pour laisser à l'auditeur libre accès aux personnes au sein de l'entité auprès desquelles il considère qu'il est nécessaire de recueillir des éléments probants.</p>
1b	<p>professional judgment</p> <p><i>The application of relevant training, knowledge and experience, within the context provided by auditing, accounting and ethical standards, in making informed decisions about the courses of action that are appropriate in the circumstances of the audit engagement.</i></p>	<p>professionele oordeelsvorming - jugement professionnel</p>	<p>Het toepassen van relevante training, kennis en ervaring in de context van beschikbare standaarden inzake controle, verslaggeving en ethiek, bij het maken van weloverwogen keuzes over de handelwijzen die passend zijn in de omstandigheden van de controleopdracht.</p>	<p>Appréciation fondée sur la formation, la connaissance et l'expérience appropriées, dans le contexte fourni par les normes d'audit et comptables ainsi que par les règles d'éthique, pour parvenir à des décisions en connaissance de cause concernant les actions à mener qui sont appropriées dans le cadre de la mission d'audit.</p>
1b	<p>professional skepticism</p> <p><i>An attitude that includes a questioning mind, being alert to conditions which may indicate possible misstatement due to error or fraud, and a critical assessment of audit evidence.</i></p>	<p>professioneel kritische instelling - esprit critique</p>	<p>Een houding die een onderzoekende instelling, alert zijn op omstandigheden die kunnen duiden op eventuele afwijkingen die het gevolg zijn van fouten of fraude, en een kritische evaluatie van controle-informatie, omvat</p>	<p>Attitude relevant d'un esprit interrogatif, attentif à des conditions qui peuvent indiquer des anomalies possibles résultent d'erreurs ou provenant de fraudes, et conduisant à une évaluation critique des éléments probants.</p>
1b	<p>professional standards</p> <p><i>IAASB Engagement Standards, as defined in the IAASB's Preface to the International Standards on Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance and Related Services, and relevant ethical requirements.</i></p>	<p>professionele standaarden - normes professionnelles</p>	<p>IAASB "Engagement Standards", zoals gedefinieerd in "Preface to the International Standards on Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance and Related Service" van de IAASB, en relevante ethische voorschriften</p>	<p>Normes IAASB d'exercice des missions, telles que définies dans la préface de l'IAASB (Preface to the International Standards on Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance and Related Services), ainsi que les règles d'éthique pertinentes.</p>
1b	<p>reasonable assurance</p> <p><i>In the context of an audit of financial statements, a high, but not absolute, level of assurance.</i></p>	<p>redelijke mate van zekerheid - assurance raisonnable</p>	<p>In de context van een controle van financiële overzichten, een hoge, maar niet absolute, mate van zekerheid.</p>	<p>Dans le contexte d'un audit d'états financiers, un niveau élevé, mais non absolu, d'assurance.</p>

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b related party

A party that is either: (i) A related party as defined in the applicable financial reporting framework; or (ii) Where the applicable financial reporting framework establishes minimal or no related party requirements: a. A person or other entity that has control or significant influence, directly or indirectly through one or more intermediaries, over the reporting entity; b. Another entity over which the reporting entity has control or significant influence, directly or indirectly through one or more intermediaries; or c. Another entity that is under common control with the reporting entity through having: i. Common controlling ownership; ii. Owners who are close family members; or iii. Common key management. However, entities that are under common control by a state (i.e., a national, regional or local government) are not considered related unless they engage in significant transactions or share resources to a significant extent with one another.

verbonden partij - partie liée

Een partij die òf:

- (i) Een verbonden partij is zoals omschreven in het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving; of
 - (ii) Waar het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving minimale of geen eisen inzake verbonden partijen stelt:
 - a. Een persoon of een andere entiteit is die direct of indirect overheersende zeggenschap heeft over, dan wel een significante invloed uitoefent, door één of meerdere tussenpersonen, op de rapporterende entiteit; b. Een andere entiteit is waarover de rapporterende entiteit overheersende zeggenschap heeft of significante invloed, direct of indirect door één of meerdere tussenpersonen; of c. Een andere entiteit die onder gemeenschappelijke zeggenschap valt samen met de rapporterende entiteit, door het hebben van:
 - i. Entiteiten met dezelfde beheersende eigenaar;
 - ii. Eigenaren die naaste familieleden zijn; of
 - iii. Een gemeenschappelijk topmanagement.
- Entiteiten die echter onder de gemeenschappelijke zeggenschap vallen van een overheidsinstantie (dat wil zeggen een nationale, regionale of lokale overheid) worden niet als verbonden beschouwd.

Partie qui répond à l'une ou l'autre des conditions suivantes (i) une partie liée telle que définit par le référentiel comptable applicable ; ou (ii) lorsque le référentiel comptable applicable définit des règles minimales ou ne contient aucune règle concernant les parties liées :

- a. une personne, ou une autre entité, qui détient le contrôle ou exerce une influence notable, directement ou indirectement, par l'entremise d'un ou de plusieurs intermédiaires, sur l'entité qui présente ses états financiers ; b. une autre entité, sur laquelle l'entité qui présente ses états financiers détient le contrôle ou exerce une influence notable, directement ou indirectement, par l'entremise d'un ou de plusieurs intermédiaires ; ou c. une autre entité qui se trouve, avec l'entité qui présente ses états financiers, sous un contrôle commun du fait :
 - i. d'actionnaires communs les contrôlant ;
 - ii. de la détention du capital par les membres d'une même famille ;
 - iii. d'une direction générale commune.

Toutefois, les entités qui sont sous le contrôle commun d'un état (par exemple d'un gouvernement national, régional ou local) ne sont pas considérées comme des parties liées à moins qu'elles ne concluent des opérations importantes ou partagent entre elles des ressources à grande échelle.

1b relevant ethical requirements

Ethical requirements to which the engagement team and engagement quality control reviewer are subject, which ordinarily comprise Parts A and B of the International Federation of Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IFAC Code) related to an audit of financial statements together with national requirements that are more restrictive.

relevante ethische voorschriften - règles d'éthique pertinentes

Ethische voorschriften waaraan het opdrachtteam en de opdrachtgerichte kwaliteitsreviewer onderworpen zijn en die gewoonlijk bestaan uit delen A en B uit de *Code of Ethics for Professional Accountants* van de International Federation of Accountants (IFAC-code) met betrekking tot een controle van financiële overzichten samen met nationale vereisten die stringenter zijn.

Règles d'éthique auxquelles les membres de l'équipe affectée à la mission et la personne chargée du contrôle qualité de la mission sont soumis, qui comprennent habituellement les Parties A et B du Code d'Éthique des Professionnels Comptables (Code de l'IFAC) (*International Federation of Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants*) relatives à un audit d'états financiers, ainsi que celles des règles nationales qui sont plus contraignantes.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b report on the description and design of controls at a service organization (referred to in this ISA as a type 1 report)

A report that comprises: (i) A description, prepared by management of the service organization, of the service organization's system, control objectives and related controls that have been designed and implemented as at a specified date; and (ii) A report by the service auditor with the objective of conveying reasonable assurance that includes the service auditor's opinion on the description of the service organization's system, control objectives and related controls and the suitability of the design of the controls to achieve the specified control objectives.

rapport betreffende de beschrijving en de opzet van interne beheersingsmaatregelen bij een serviceorganisatie (in deze ISA wordt daarnaar verwezen als type 1 rapport) - rapport sur la description et la définition des contrôles au sein d'une société de services (intitulé dans la présente Norme "Rapport de type 1")

Een rapport dat bestaat uit:

- (i) Een door het management van de serviceorganisatie opgestelde beschrijving van het systeem van de serviceorganisatie, van de interne beheersingsdoelstellingen en de daarmee verband houdende interne beheersingsmaatregelen die opgezet en geïmplementeerd zijn op een gespecificeerde datum; en
- (ii) Een rapport van de auditor van de serviceorganisatie met als doel een redelijke mate van zekerheid tot uitdrukking te brengen, waarin het oordeel van de auditor van de serviceorganisatie is opgenomen betreffende de beschrijving van het systeem van de serviceorganisatie, de interne beheersingsdoelstellingen en daarmee verband houdende interne beheersingsmaatregelen en de geschiktheid van de opzet van de interne beheersingsmaatregelen gericht op het bereiken van de gespecificeerde interne beheersingsdoelstellingen.

Rapport comprenant

- (i) une description, établie par la direction de la société de services, de son système d'organisation, des objectifs des contrôles et des contrôles qui ont été conçus et mis en place à une date déterminée; et
- (ii) un rapport de l'auditeur nommé par la société de services ayant pour objectif de communiquer une assurance raisonnable qui inclut l'opinion de cet auditeur portant sur la description du système d'organisation de la société, sur les objectifs des contrôles et sur ceux-ci, ainsi que sur le caractère adéquat de la conception de ces contrôles pour atteindre les objectifs spécifiques qui leur ont été assignés.

1b report on the description, design, and operating effectiveness of controls at a service organization (referred to in this ISA as a type 2 report)

A report that comprises: (i) A description, prepared by management of the service organization, of the service organization's system, control objectives and related controls, their design and implementation as at a specified date or throughout a specified period and, in some cases, their operating effectiveness throughout a specified period; and (ii) A report by the service auditor with the objective of conveying reasonable assurance that includes: a. The service auditor's opinion on the description of the service organization's system, control objectives and related controls, the suitability of the design of the controls to achieve the specified control objectives, and the operating effectiveness of the controls; and b. A description of the service auditor's tests of the controls and the results thereof.

Rapport betreffende de beschrijving, opzet en werking van interne beheersingsmaatregelen bij een serviceorganisatie (in deze ISA wordt daarnaar verwezen als een type 2 rapport) - Rapport sur la description, la définition et le fonctionnement efficace des contrôles au sein d'une société de services (intitulé dans la présente Norme "Rapport de type 2").

Een rapport dat bestaat uit:

- (i) Een door het management van de serviceorganisatie opgestelde beschrijving van het systeem van de serviceorganisatie, van de interne beheersingsdoelstellingen en de daarmee verband houdende interne beheersingsmaatregelen, de opzet en het bestaan daarvan op een gespecificeerde datum of gedurende een gespecificeerde periode, en in bepaalde gevallen, de werking daarvan gedurende een gespecificeerde periode; en
- (ii) Een rapport van de auditor van de serviceorganisatie met als doel een redelijke mate van zekerheid tot uitdrukking te brengen, dat omvat:
 - a. Het oordeel van de auditor van de serviceorganisatie over de beschrijving van het systeem van de serviceorganisatie, de interne beheersingsdoelstellingen en de daarmee verband houdende interne beheersingsmaatregelen, de geschiktheid van de opzet van de interne beheersingsmaatregelen gericht op het bereiken van de gespecificeerde interne beheersingsdoelstellingen alsmede de werking van de interne beheersingsmaatregelen; en
 - b. Een beschrijving van de toetsingen door de auditor van de serv

Rapport comprenant :

- (i) une description, établie par la direction de la société de services, de son système d'organisation, des objectifs des contrôles et des contrôles qui ont été conçus et mis en place à une date déterminée ou tout au long d'une période déterminée et, dans certains cas, du fonctionnement efficace de ceux-ci au cours d'une période déterminée; et
- (ii) un rapport de l'auditeur nommé par la société de services ayant pour objectif de communiquer une assurance raisonnable qui inclut :
 - a. son opinion portant sur la description du système d'organisation de la société de services, sur les objectifs de contrôle et sur les contrôles, sur le caractère adéquat de la conception des contrôles pour atteindre les objectifs spécifiques qui leur ont été assignés; et
 - b. une description des tests qu'il a effectués sur ces contrôles et le résultat de ces tests.

1b risk assessment procedures

The audit procedures performed to obtain an understanding of the entity and its environment, including the entity's internal control, to identify and assess the risks of material misstatement, whether due to fraud or error, at the financial statement and assertion levels.

werkzaamheden met betrekking tot risico-inschatting - procédures d'évaluation des risques

De controlewerkzaamheden die worden uitgevoerd gericht op het verkrijgen van kennis van de entiteit en haar omgeving, alsmede van haar interne beheersing, voor het onderkennen en inschatten van het risico van een afwijking van materieel belang, als gevolg van fraude of van het maken van fouten, op het niveau van de financiële overzichten en op het niveau van beweringen.

Procédures d'audit mises en œuvre pour acquérir la connaissance de l'entité et de son environnement, y compris de son contrôle interne, dans le but d'identifier et d'évaluer le risque d'anomalies significatives provenant de fraudes ou résultant d'erreurs, au niveau des états financiers et des assertions.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	risk of material misstatement	<i>The risk that the financial statements are materially misstated prior to audit. This consists of two components, described as follows at the assertion level:(i) inherent risk (ii) Control risk</i>	risico van een afwijking van materieel belang - risque d'anomalies significatives	Het risico dat de financiële overzichten, voorafgaand aan controle, een afwijking van materieel belang bevatten. Dit risico bestaat uit twee componenten, als volgt beschreven op het niveau van beweringen (i) Inherent risico (ii) Interne beheersingsrisico.	Risque que les états financiers, avant audit, contiennent des anomalies significatives. Ce risque comprend deux composantes, définies comme suit au niveau des assertions :x (i) Risque inhérent (ii) Risque lié au contrôle interne.
1b	sampling risk	<i>The risk that the auditor's conclusion based on a sample may be different from the conclusion if the entire population were subjected to the same audit procedure. Sampling risk can lead to two types of erroneous conclusions: (i) In the case of a test of controls, that controls are more effective than they actually are, or in the case of a test of details, that a material misstatement does not exist when in fact it does. The auditor is primarily concerned with this type of erroneous conclusion because it affects audit effectiveness and is more likely to lead to an inappropriate audit opinion. (ii) In the case of a test of controls, that controls are less effective than they actually are, or in the case of a test of details, that a material misstatement exists when in fact it does not. This type of erroneous conclusion affects audit efficiency as it would usually lead to additional work to establish that initial conclusions were incorrect.</i>	sampling risk - risque d'échantillonnage	Het risico dat de conclusie van de auditor op basis van een steekproef kan verschillen van de conclusie die zou zijn bereikt als de populatie als geheel was onderworpen aan dezelfde controlemaatregel. <i>Sampling risk</i> kan tot twee soorten foutieve conclusies leiden: (i) Bij het toetsen van de interne beheersingsmaatregelen: dat interne beheersingsmaatregelen effectiever zijn dan zij in werkelijkheid zijn, of in geval van een detailcontrole: dat een afwijking van materieel belang niet bestaat terwijl deze feitelijk wel bestaat. De auditor dient in eerste instantie alert te zijn op dit soort van foutieve conclusies, omdat het de effectiviteit van de controle beïnvloedt en omdat het waarschijnlijker is dat deze leiden tot een onjuist controleoordeel; (ii) Bij het toetsen van de interne beheersingsmaatregelen: dat interne beheersingsmaatregelen minder effectief zijn dan zij in werkelijkheid zijn; of bij een detailcontrole: dat er een afwijking van materieel belang bestaat terwijl deze feitelijk niet bestaat. Dit soort van foutieve conclusies beïnvloedt de efficiency van de controle, aangezien dit doorgaans leidt tot additionele werkzaamheden om vast te stellen dat de aanvankelijke conclusies	Risque que la conclusion de l'auditeur basée sur un échantillon puisse être différente de celle à laquelle il serait parvenu si l'ensemble de la population avait été soumis à la même procédure d'audit. Le risque d'échantillonnage peut entraîner deux types de conclusions erronées : (i) dans le cas d'un test de procédures, la conclusion que les contrôles sont plus efficaces qu'ils ne le sont en réalité, ou, dans le cas d'une vérification de détail, la conclusion qu'il n'existe pas d'anomalies significatives, alors qu'il en existe en réalité. L'auditeur se soucie particulièrement de ce type de conclusion erronée dès lors qu'elle a une incidence sur l'efficacité de l'audit et qu'elle est davantage susceptible de conduire à une opinion d'audit inappropriée ; (ii) dans le cas d'un test de procédures, la conclusion que les contrôles sont moins efficaces qu'ils ne le sont en réalité, ou, dans le cas d'une vérification de détail, la conclusion qu'il existe une anomalie significative alors qu'il n'en existe pas en réalité. Ce type de conclusion erronée a une incidence sur l'efficacité de l'audit, car elle conduit généralement à des travaux supplémentaires pour confirmer que les conclusions initiales étaient erronées.
1b	sampling unit	<i>The individual items constituting a population.</i>	steekprofeenheid - unité d'échantillonnage	De individuele eenheden waaruit een populatie bestaat.	Éléments individuels constituant une population.
1b	service auditor	<i>An auditor who, at the request of the service organization, provides an assurance report on the controls of a service organization.</i>	auditor van de service-organisatie - auditeur nommé par la société de services	Een auditor die, op verzoek van de serviceorganisatie, een assurancerapport verstrekt betreffende de interne beheersingsmaatregelen van een serviceorganisatie.	Un auditeur qui, à la demande de la société de services, fournit un rapport d'assurance sur les contrôles au sein de cette société.
1b	service organization	<i>A third-party organization (or segment of a third-party organization) that provides services to user entities that are part of those entities' information systems relevant to financial reporting.</i>	service-organisatie - société de services	Een derde organisatie (of een segment van een derde organisatie) die diensten verleent aan gebruikende entiteiten die onderdeel uitmaken van de informatiesystemen van die gebruikende entiteiten die relevant zijn voor hun financiële verslaggeving.	Une organisation tierce (ou une division d'une organisation tierce) qui fournit des prestations aux entités utilisatrices qui font partie intégrante de leurs systèmes d'information relatif à l'élaboration de l'information financière.
1b	service organization's system	<i>The policies and procedures designed, implemented and maintained by the service organization to provide user entities with the services covered by the service auditor's report.</i>	het systeem van een service-organisatie - système d'organisation de la société de services	De beleidslijnen en procedures die zijn opgezet, geïmplementeerd en onderhouden door de serviceorganisatie teneinde de gebruikende entiteiten te voorzien in de diensten die door de rapportage van de auditor van de serviceorganisatie worden omvat.	Politiques et procédures conçues, mis en place et maintenues par la société de services pour fournir aux entités utilisatrices des prestations couvertes dans le rapport de l'auditeur nommé par la société de services.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	significant component	<i>A component identified by the group engagement team (a) that is of individual financial significance to the group, or (b) that, due to its specific nature or circumstances, is likely to include significant risks of material misstatement of the group financial statements.</i>	significant groepsonderdeel - composant important	Een groepsonderdeel waarvan het opdrachtteam op groepsniveau onderkent dat het: (i) afzonderlijk in financiële zin significant is voor de groep of (ii) op grond van zijn bijzondere aard of omstandigheden waarschijnlijk een significant risico inhoudt dat de geconsolideerde financiële overzichten een afwijking van materieel belang bevatten.	Composant identifié par l'équipe affectée à l'audit du groupe (i) qui est individuellement d'importance financière au niveau du groupe et (ii) qui, en raison de sa nature ou des circonstances particulières, est susceptible de comporter un risque important d'anomalies significatives dans les états financiers consolidés.
1b	significant deficiency in internal control	<i>A deficiency or combination of deficiencies in internal control that, in the auditor's professional judgment, is of sufficient importance to merit the attention of those charged with governance. (Ref: Para. A5)</i>	significante tekortkoming in de interne beheersing - déficience majeure dans le contrôle interne	Een tekortkoming of een combinatie van tekortkomingen in de interne beheersing die, op grond van het professionele oordeel van de auditor, voldoende belangrijk is om de aandacht van degenen belast met governance te verdienen.	Déficience, ou ensemble de déficiences dans le contrôle interne qui, selon le jugement professionnel de l'auditeur, est suffisamment importante pour mériter l'attention des personnes constituant le gouvernement d'entreprise.
1b	significant risk	<i>An identified and assessed risk of material misstatement that, in the auditor's judgment, requires special audit consideration.</i>	significant risico - risque important	Een onderkend en ingeschat risico van een afwijking van materieel belang, waaraan, naar het oordeel van de auditor, tijdens de controle speciale aandacht moet worden besteed.	Risque identifié et évalué d'anomalies significatives qui, selon le jugement de l'auditeur, requiert une attention particulière au cours de l'audit.
1b	special purpose financial statements	<i>Financial statements prepared in accordance with a special purpose framework.</i>	financiële overzichten voor bijzondere doeleinden - états financiers à caractère spécifique	Financiële overzichten die zijn opgesteld in overeenstemming met stelsels voor bijzondere doeleinden.	Etats financiers établis conformément à un référentiel comptable à caractère spécifique.
1b	special purpose framework	<i>A financial reporting framework designed to meet the financial information needs of specific users. The financial reporting framework may be a fair presentation framework or a compliance framework.</i>	stelsel voor bijzondere doeleinden - référentiel à caractère spécifique	Een stelsel inzake financiële verslaggeving dat is opgezet om te voldoen aan de informatiebehoeften van specifieke gebruikers. Het stelsel inzake financiële verslaggeving kan een getrouw-beeldstelsel of een compliance-stelsel zijn.	Référentiel comptable destiné à répondre aux besoins d'informations financières d'utilisateurs particuliers. Le référentiel comptable peut être un référentiel reposant sur le principe de présentation sincère ou sur le concept de conformité.
1b	staff	<i>Professionals, other than partners, including any experts the firm employs.</i>	staf - collaborateurs	Professionals, anders dan partner, met inbegrip van eventuele deskundigen die in dienst van het kantoor zijn.	Professionnels, autres que les associés, y compris tous les experts employés par le cabinet.
1b	statistical sampling	<i>An approach to sampling that has the following characteristics: (i) Random selection of the sample items; and (ii) The use of probability theory to evaluate sample results, including measurement of sampling risk. A sampling approach that does not have characteristics (i) and (ii) is considered non-statistical sampling.</i>	statistische steekproef (-proeven, -proeftrekking), het trekken van statistische steekproeven - sondage(s) statistique(s)	Een steekproefmethode die de volgende kenmerken heeft: (i) A-selectie trekking van de steekproefeenheden; en (ii) Het gebruik van waarschijnlijkheidstheorieën bij het evalueren van de steekproefresultaten, met inbegrip van het bepalen van het sampling risk. Een steekproefmethode die niet aan de kenmerken (i) en (ii) voldoet wordt als een niet-statistische steekproefmethode beschouwd	Méthode de sélection d'échantillons possédant les caractéristiques suivantes (i) sélection aléatoire des éléments formant l'échantillon ; (ii) utilisation de la théorie des probabilités pour évaluer les résultats du sondage, y compris la mesure du risque d'échantillonnage. Une méthode de sondage qui ne réunit pas les caractéristiques (i) et (ii) est considérée comme une méthode de sondage non-statistique.
1b	stratification	<i>The process of dividing a population into sub-populations, each of which is a group of sampling units which have similar characteristics (often monetary value).</i>	stratificatie - stratification	Het proces van opdelen van een populatie in deelpopulaties die elk een groep van steekproefeenheden vormen met gelijksoortige eigenschappen (meestal geldeenheden).	Processus consistant à diviser une population en sous-populations, chacune d'elles regroupant des unités d'échantillonnage ayant des attributs similaires (souvent en terme de valeur monétaire).
1b	subsequent events	<i>Events occurring between the date of the financial statements and the date of the auditor's report, and facts that become known to the auditor after the date of the auditor's report.</i>	gebeurtenissen na de einddatum van de verslagperiode - événements postérieurs à la date de clôture	Gebeurtenissen die zich voordoen tussen de datum van de financiële overzichten en de datum van de controleverklaring, alsmede feiten die de auditor bekend worden na de datum van de controleverklaring.	Événements survenus entre la date des états financiers et la date du rapport de l'auditeur, et faits dont l'auditeur a eu connaissance après la date de son rapport.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	subservice organization	<i>A service organization used by another service organization to perform some of the services provided to user entities that are part of those user entities' information systems relevant to financial reporting.</i>	Subserviceorganisatie - sous-traitant de la société de services	Een serviceorganisatie die door een andere serviceorganisatie gebruikt wordt teneinde enkele van de diensten ten uitvoer te brengen die aan de gebruikende entiteiten worden verleend welke diensten bij die gebruikende entiteiten onderdeel zijn van informatiesystemen relevant voor financiële verslaggeving.	Société de services à laquelle une autre société de services délègue le soin de fournir certaines des prestations fournies aux entités utilisatrices qui font partie intégrante de leurs systèmes d'information relatif à l'élaboration de l'information financière.
1b	substantive procedure	<i>Audit procedure designed to detect material misstatements at the assertion level. Substantive procedures comprise: (a) Tests of details (of classes of transactions, account balances, and disclosures); and (b) Substantive analytical procedures.</i>	gegevensgerichte controles - contrôles de substance	Een controlemaatregel die is opgezet om afwijkingen van materieel belang op het niveau van beweringen te ontdekken. Gevegensgerichte controles bestaan uit: (i) Detailcontroles (van transactiestromen, rekeningsaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen); en (ii) Gevegensgerichte cijferanalyses.	Procédure d'audit conçue pour détecter des anomalies significatives au niveau des assertions. Les contrôles de substance comprennent : (i) des vérifications de détail (sur des flux d'opérations, des soldes de comptes et sur les informations fournies dans les états financiers) ; (ii) des procédures analytiques de substance.
1b	sufficiency (of audit evidence)	<i>The measure of the quantity of audit evidence. The quantity of the audit evidence needed is affected by the auditor's assessment of the risks of material misstatement and also by the quality of such audit evidence.</i>	het voldoende zijn van (controle-informatie) - caractère suffisant (des éléments probants)	De maatstaf voor de hoeveelheid controle-informatie. De hoeveelheid controle-informatie die nodig is wordt beïnvloed door de inschatting door de auditor van de risico's van een afwijking van materieel belang en tevens door de kwaliteit van die controle-informatie.	Dimension quantitative des éléments probants. Le volume des éléments probants nécessaires est fonction de l'évaluation par l'auditeur des risques d'anomalies significatives mais aussi de la qualité des éléments probants recueillis.
1b	suitably qualified external person	<i>An individual outside the firm with the competence and capabilities to act as an engagement partner, for example a partner of another firm, or an employee (with appropriate experience) of either a professional accountancy body whose members may perform audits of historical financial information or of an organization that provides relevant quality control services.</i>	op afdoende wijze gekwalificeerde externe persoon - personne externe qualifiée qui convient	Een individu van buiten het kantoor met de competentie en capaciteiten om als een opdrachtpartner te handelen, bijvoorbeeld een partner van een ander kantoor of een werknemer (met passende ervaring) die behoort tot een beroepsorganisatie waarvan de leden controles van historische financiële informatie mogen uitvoeren, of tot een organisatie die relevante diensten verleent op het gebied van kwaliteitsbeheersing.	Personne à l'extérieur du cabinet ayant les compétences et les aptitudes pour agir en tant qu'associé responsable d'une mission, par exemple, un associé d'un autre cabinet, ou un employé (possédant une expérience appropriée) soit d'une instance comptable professionnelle dont les membres peuvent réaliser des audits d'informations financières historiques, soit d'un organisme qui fournit des services de contrôle qualité pertinents.
1b	summary financial statements	<i>Historical financial information that is derived from financial statements but that contains less detail than the financial statements, while still providing a structured representation consistent with that provided by the financial statements of the entity's economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time. Different jurisdictions may use different terminology to describe such historical financial information.</i>	samengevatte financiële overzichten - états financiers résumés	Historische financiële informatie die is afgeleid van financiële overzichten, maar die minder details bevat dan de financiële overzichten, terwijl zij nog steeds in een gestructureerde weergave voorziet die consistent is met de weergave van de economische middelen of verplichtingen die verschaft wordt door de financiële overzichten van de entiteit op een bepaald tijdstip dan wel van de veranderingen daarin over een bepaalde periode. Verschillende rechtsgebieden kunnen verschillende terminologie gebruiken om dergelijke historische financiële informatie te beschrijven.	Informations financières historiques extraites des états financiers mais qui comportent moins de détail que ceux-ci, bien que fournissant une présentation structurée cohérente des ressources économiques de l'entité ou de ses obligations à une date donnée dans le temps, ou les variations intervenues dans celles-ci au cours d'une période de temps, avec celle donnée par les états financiers. Diverses juridictions peuvent utiliser une terminologie différente pour décrire ce type d'informations financières historiques.
1b	substantive (audit) procedures	<i>Audit procedures designed to detect material misstatements at the assertion level. Substantive procedures comprise: (a) Tests of details (of classes of transactions, account balances, and disclosures); and (b) Substantive analytical procedures.</i>	gegevensgerichte controles - contrôles de substance	Controlewerkzaamheden die zijn opgezet om afwijkingen van materieel belang op het niveau van beweringen te ontdekken. Gevegensgerichte controles bestaan uit: (i) detailcontroles (van transactiestromen, rekeningsaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen); en (ii) gegevensgerichte cijferanalyse.	Procédures d'audit conçues pour détecter des anomalies significatives au niveau des assertions. Les contrôles de substance comprennent : (i) des vérifications de détail (sur des flux d'opérations, des soldes de comptes et sur les informations fournies dans les états financiers); (ii) des procédures analytiques de substance.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	test of control	<i>An audit procedure designed to evaluate the operating effectiveness of controls in preventing, or detecting and correcting, material misstatements at the assertion level.</i>	toetsing van interne beheersingsmaatregelen - test de procédures	Een controlemaatregel die is opgezet om de werking te evalueren van interne beheersingsmaatregelen gericht op het voorkomen of het ontdekken en corrigeren van een afwijking van materieel belang op het niveau van beweringen.	Procédures d'audit conçues pour évaluer le fonctionnement efficace des contrôles mis en place pour prévenir, ou détecter et corriger, des anomalies significatives au niveau des assertions.
1b	those charged with governance	<i>The person(s) or organization(s) (e.g., a corporate trustee) with responsibility for overseeing the strategic direction of the entity and obligations related to the accountability of the entity. This includes overseeing the financial reporting process. For some entities in some jurisdictions, those charged with governance may include management personnel, for example, executive members of a governance board of a private or public sector entity, or an owner-manager. In some cases, those charged with governance are responsible for approving the entity's financial statements (in other cases management has this responsibility).</i>	degenen belast met governance - personnes constituant le gouvernement d'entreprise	De persoon (personen) of organisatie(s), b.v. een beheerder van een vennootschap, die verantwoordelijk is (zijn) voor het uitoefenen van toezicht op de strategische aansturing van de entiteit en op de verplichtingen van de entiteit met betrekking tot het afleggen van verantwoording. Deze verantwoordelijkheid omvat het uitoefenen van toezicht op het proces van financiële verslaggeving. Voor bepaalde entiteiten in sommige rechtsgebieden kan ook leidinggevend personeel tot het toezichhoudend orgaan behoren, bijvoorbeeld leidinggevende leden van een bestuursorgaan van een entiteit in de private of publieke sector dan wel een eigenaar-bestuurder.	Personne(s) ou organisation(s) (par exemple : un fondé de pouvoir de société) ayant la responsabilité de surveiller l'orientation stratégique de l'entité et les obligations de cette dernière d'avoir à en rendre compte. Cette responsabilité inclut la surveillance du processus d'élaboration de l'information financière. Pour certaines entités dans certaines juridictions, les personnes constituant le gouvernement d'entreprise peuvent comprendre les membres de la direction, par exemple, les membres exécutifs d'un comité des personnes constituant le gouvernement d'entreprise d'une entité privée ou du secteur public, ou le propriétaire-dirigeant.
1b	tolerable misstatement	<i>A monetary amount set by the auditor in respect of which the auditor seeks to obtain an appropriate level of assurance that the monetary amount set by the auditor is not exceeded by the actual misstatement in the population.</i>	toelaatbare afwijking - anomalie acceptable	Een bedrag dat door de auditor is vastgesteld waarbij de auditor tracht een passende mate van zekerheid te verkrijgen dat het door de auditor vastgestelde bedrag niet wordt overschreden door de daadwerkelijke afwijking in de populatie.	Montant en valeur monétaire fixé par l'auditeur par rapport auquel il cherche à obtenir un niveau d'assurance approprié que l'ensemble des anomalies affectant réellement la population n'excède pas le montant fixé.
1b	tolerable rate of deviation	<i>A rate of deviation from prescribed internal control procedures set by the auditor in respect of which the auditor seeks to obtain an appropriate level of assurance that the rate of deviation set by the auditor is not exceeded by the actual rate of deviation in the population.</i>	toelaatbare mate van deviatie - taux d'écart acceptable	De mate waarin mag worden afgeweken van voorgeschreven interne beheersingsprocedures die de auditor heeft vastgesteld waarbij de auditor tracht een passende mate van zekerheid te verkrijgen dat de door hem vastgestelde mate van deviatie niet wordt overschreden door de daadwerkelijke mate van deviatie in de populatie.	Taux d'écart par rapport aux procédures de contrôle interne prescrites fixé par l'auditeur par rapport auquel il cherche à obtenir un niveau d'assurance approprié que le taux d'écart global affectant réellement la population reste inférieur.
1b	uncorrected misstatements	<i>Misstatements that the auditor has accumulated during the audit and that have not been corrected.</i>	niet gecorrigeerde afwijkingen - anomalies non corrigées	Afwijkingen die de auditor heeft verzameld tijdens de controle en die niet gecorrigeerd zijn.	Anomalies que l'auditeur a récapitulées au cours de l'audit et qui n'ont pas été corrigées.
1b	unmodified opinion	<i>The opinion expressed by the auditor when the auditor concludes that the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with the applicable financial reporting framework.</i>	niet aangepast oordeel - opinion non modifiée	Het door de auditor tot uitdrukking gebrachte oordeel in het geval de auditor tot de conclusie komt dat de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten zijn opgesteld in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving.	Opinion exprimée par l'auditeur lorsque celui-ci a conclu que les états financiers ont été établis, dans tous leurs aspects significatifs, conformément au référentiel comptable applicable.
1b	user auditor	<i>An auditor who audits and reports on the financial statements of a user entity.</i>	auditor van de gebruiker - auditeur de l'entité utilisatrice	Een auditor die de financiële overzichten van een gebruikende entiteit controleert, en daarover verslag uitbrengt.	Auditeur qui audite et émet un rapport sur les états financiers d'une entité utilisatrice.
1b	user entity	<i>An entity that uses a service organization and whose financial statements are being audited.</i>	gebruikende entiteit - entité utilisatrice	Een entiteit die gebruik maakt van een serviceorganisatie en waarvan de financiële overzichten worden gecontroleerd.	Entité qui a recours à une société de services et dont les états financiers font l'objet d'un audit.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1b	written representation	<i>A written statement by management provided to the auditor to confirm certain matters or to support other audit evidence. Written representations in this context do not include financial statements, the assertions therein, or supporting books and records.</i>	schriftelijke bevestiging - déclaration écrite	Een schriftelijke verklaring door het management die aan de auditor wordt verschaft met als doel bepaalde aangelegenheden te bevestigen of andere controle-informatie te onderbouwen. Schriftelijke bevestigingen omvatten in dit verband noch de financiële overzichten, noch de daarin opgenomen beweringen, noch de onderliggende boekingen en vastleggingen.	Présentation écrite de la direction fournie à l'auditeur afin de confirmer certaines questions ou d' appuyer d'autres éléments probants. Les déclarations écrites dans ce contexte ne comprennent ni les états financiers, ni les assertions contenues dans ceux-ci, ni les livres et autres documents comptables les sous-tendants.
----	------------------------	---	--	--	--

I.c. Additional terms originating from the former IAASB Glossary

1c	annual report	<i>A document issued by an entity, ordinarily on an annual basis, which includes its financial statements together with the auditor's report thereon.</i>	jaarrapport - rapport annuel (term is different from the term 'annual report', 'jaarverslag' or 'rapport de gestion' which are juridical terms from EU)	Een door een entiteit gewoonlijk eenmaal per jaar gepubliceerd document dat de gecontroleerde financiële overzichten bevat tezamen met de daarop betrekking hebbende controleverklaring.	Un document, généralement publié par une entité une fois par an, qui inclut les états financiers audités et le rapport d'audit y afférent.
1c	application control(s) (in computer information systems)	<i>Manual or automated procedures that typically operate at a business process level. Application controls can be preventative or detective in nature and are designed to ensure the integrity of the accounting records. Accordingly, application controls relate to procedures used to initiate, record, process and report transactions or other financial data.</i>	<i>application control(s)</i> (ingebouwd in (of binnen) geautomatiseerde informatiesystemen) - contrôles d'application (dans les systèmes informatiques)	<i>Application controls</i> zijn handmatige of geautomatiseerde procedures waarvan kenmerkend is dat deze werken op het niveau van het bedrijfsproces. <i>Application controls</i> kunnen preventief of opsporend van aard zijn en zijn ontworpen met als doel de integriteit van de administratieve vastleggingen te waarborgen. <i>Application controls</i> betreffen derhalve de procedures gericht op het totstandbrengen, vastleggen, verwerken en rapporteren van transacties of andere financiële gegevens.	Les contrôles d'applications sont des procédures manuelles ou informatisées qui fonctionnent typiquement au niveau du processus opérationnel. Les contrôles d'applications peuvent être préventifs ou de détection et sont conçus pour assurer l'intégrité des enregistrements comptables. En conséquence, les contrôles d'applications sont relatifs aux procédures utilisées pour enregistrer, traiter et présenter les opérations ou autres données financières.
1c	assistants	<i>personnel involved in an individual audit other than the auditor (engagement partner).</i>	leden van het opdrachtteam - collaborateurs	personeel betrokken in een specifieke controle anders dan de auditor	personnel impliqué dans un audit spécifique, autre que l'auditeur
1c	confidence levels	<i>The mathematical complements of sampling risk.</i>	betrouwbaarheidsniveaus - niveaux de confiance	Het mathematisch complement van het steekproefrisico wordt "betrouwbaarheidsniveau" genoemd	Les équivalences mathématiques du risques de sondage sont appelées niveaux de confiance
1c	control activities	<i>Those policies and procedures that help ensure that management directives are carried out. Control activities are a component of internal control.</i>	interne beheersingsactiviteiten - mesures de controle	"Interne beheersingsactiviteiten" zijn de beleidslijnen en -procedures die ertoe bijdragen dat de instructies van de leiding worden uitgevoerd. Interne beheersingsactiviteiten vormen een bestanddeel van de interne beheersing.	Les mesures de contrôle correspondent aux politiques et procédures qui permettent de s'assurer que les instructions de la direction sont mises en œuvre. Les mesures de controle font partie du contrôle interne.
1c	control environment	<i>Includes the governance and management functions and the attitudes, awareness and actions of those charged with governance and management concerning the entity's internal control and its importance in the entity. The control environment is a component of internal control.</i>	interne beheersingsomgeving - environnement de controle	De "interne beheersingsomgeving" omvat ook de functies van governance en leidinggeven en de houding, de mate van bewustwording en de handelingen van degenen belast met governance en van de leiding voor wat betreft de interne beheersing van de entiteit en het belang daarvan voor de entiteit. De beheersingsomgeving is een bestanddeel van de interne controle.	Le terme 'environnement de contrôle' regroupe les fonctions de gouvernement d'entreprise et de direction ainsi que le comportement, le degré de sensibilisation et les actions des personnes constituant le gouvernement d'entreprise et la direction, au regard du système de contrôle interne et son importance dans l'entité. L'environnement de contrôle interne fait partie du contrôle interne.
1c	corporate governance	<i>see governance</i>	<i>corporate governance</i> - gouvernement d'entreprise	<i>zie governance</i>	voir gouvernement d'entreprise
1c	current period figures	<i>Amounts and other disclosures relating to the current period.</i>	cijfers voor de huidige (of lopende) verslagperiode (of volgens de context : cijfers voor de betrokken verslagperiode) - chiffres de la période en cours, chiffres de la période considérée	Cijfers en andere toelichtingen betreffende de lopende verslagperiode.	Les données chiffrées et les autres informations fournies en relation avec les données concernant la période en cours.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	disclaimer of opinion	<i>A disclaimer of opinion is expressed when the possible effect of a limitation on scope is so material and pervasive that the auditor has not been able to obtain sufficient appropriate audit evidence and accordingly is unable to express an opinion on the financial statements.</i>	oordeelonthouding - impossibilité d'exprimer une opinion	Een "oordeelonthouding" dient te worden geformuleerd indien het mogelijke effect van de beperking in de uitvoering van de controle dermate van materieel belang is en een diepgaand effect dat de auditor niet in staat is geweest voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen en derhalve niet in staat is om een oordeel tot uitdrukking te brengen over de financiële overzichten.	Une impossibilité d'exprimer une opinion doit être formulée lorsque l'incidence d'une limitation de l'étendue des travaux est si significative et diffuse que l'auditeur n'a pas été en mesure de recueillir des éléments probants suffisants et, par conséquent, n'est pas en mesure d'exprimer une opinion sur les états financiers.
1c	employee fraud	<i>Fraud involving only employees of the entity subject to the audit.</i>	fraude begaan door het personeel, personeelsfraude - fraude (commise) par le personnel	Fraude waarbij uitsluitend personeelsleden van de entiteit zijn betrokken.	Fraude commise uniquement par le personnel de l'entité.
1c	engagement letter	<i>An engagement letter documents and confirms the auditor's acceptance of the appointment, the objective and scope of the audit, the extent of the auditor's responsibilities to the client and the form of any reports.</i>	opdrachtbevestiging/opdrachtbrief - lettre de mission	Door middel van de opdrachtbevestiging worden de aanvaarding van de opdracht, de doelstelling en de reikwijdte, de omvang van de verantwoordelijkheid van de auditor ten opzichte van de opdrachtgever en de wijze van rapportering vastgelegd en bevestigd.	Cette lettre confirme l'acceptation par l'auditeur de sa nomination et décrit l'objectif et le périmètre de l'audit, l'étendue de ses responsabilités vis-à-vis du client, ainsi que la forme des rapports à émettre.
1c	entity's risk assessment process	<i>A component of internal control that is the entity's process for identifying business risks relevant to financial reporting objectives and deciding about actions to address those risks, and the results thereof.</i>	proces van risico-inschatting door de entiteit - processus d'évaluation des risques suivi par l'entité	Een onderdeel van een interne beheersing is de entiteit hanteren om activiteitenrisico's die relevant zijn in het kader van de doelstellingen van de financiële verslaggeving te onderkennen en om te beslissen tot het ondernemen van acties om op deze risico's in te spelen, en anderzijds over de resultaten van dit proces.	L'auditeur doit acquérir la connaissance, d'une part, du processus suivi par l'entité pour identifier les risques liés à l'activité en rapport avec les objectifs de l'information financière et afin de décider des mesures adéquates à mettre en œuvre pour gérer ces risques et, d'autre part, des résultats de ce processus.
1c	error	<i>An unintentional misstatement in financial statements, including the omission of an amount or a disclosure.</i>	fout - erreur	Een onopzettelijke handeling die leidt tot een afwijking in de financiële overzichten, waaronder ook kan zijn begrepen het weglaten van een bedrag of een in de financiële overzichten op te nemen toelichting.	Désigne une anomalie dans les états financiers résultant d'un acte involontaire, y compris l'omission d'un chiffre ou d'une information à fournir dans les états financiers
1c	fair value	<i>The amount for which an asset could be exchanged, or a liability settled, between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction.</i>	reële waarde - juste valeur	Het bedrag waarvoor een actief kan worden verhandeld of een verplichting kan worden afgewikkeld tussen terzake goed geïnformeerde, tot een transactie bereid zijnde partijen die onafhankelijk zijn.	Le montant pour lequel un actif pourrait être échangé, ou un passif éteint, entre des parties bien informées et consentantes, dans le cadre d'une transaction effectuée dans des conditions de concurrence normale.
1c	fraudulent financial reporting	<i>Involves intentional misstatements, including omissions of amounts or disclosures in financial statements, to deceive financial statement users.</i>	frauduleuze financiële verslaggeving - élaboration d'information financière mensongère	Omvat opzettelijke afwijkingen, met inbegrip van het weglaten van bedragen of in de financiële overzichten op te nemen toelichtingen, gericht op het misleiden van de gebruikers van de financiële overzichten.	Résulte d'anomalies intentionnelles comprenant des omissions volontaires de chiffres ou d'informations, de façon à induire en erreur les utilisateurs des états financiers.
1c	general controls (in computer information systems)	<i>Policies and procedures that relate to many applications and support the effective functioning of application controls by helping to ensure the continued proper operation of information systems. General IT-controls commonly include controls over data center and network operations; system software acquisition, change and maintenance; access security; and application system acquisition, development, and maintenance.</i>	general controls (in geautomatiseerde informatiesystemen) - contrôles généraux (sur les systèmes informatiques)	De beleidslijnen en -procedures die een groot aantal toepassingen betreffen en die het effectief functioneren van <i>application controls</i> ondersteunen door ertoe bij te dragen dat de informatiesystemen goed blijven werken. Tot de <i>general controls</i> behoren gewoonlijk interne beheersingsmaatregelen betreffende de werking van het computercentrum en het netwerk, de aanschaf, wijzigingen in en onderhoud van systeemsoftware, toegangsbeveiliging en aanschaf, ontwikkeling en onderhoud van toepassingsprogramma's	Les contrôles informatiques généraux englobent les politiques et procédures qui concernent plusieurs applications et servent de support au fonctionnement effectif des contrôles d'application en assurant le bon fonctionnement continu des systèmes d'information. Les contrôles informatiques généraux comprennent le contrôle du système central et des opérations en réseau. Les contrôles sont également appliqués sur les éléments suivants : acquisition d'un nouveau logiciel (mais aussi sa maintenance et ses mises à jour), les sécurités d'accès, l'acquisition d'un système d'application, son développement et sa maintenance.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	going concern assumption	<i>Under this assumption, an entity is ordinarily viewed as continuing in business for the foreseeable future with neither the intention nor the necessity of liquidation, ceasing trading or seeking protection from creditors pursuant to laws or regulations. Accordingly, assets and liabilities are recorded on the basis that the entity will be able to realize its assets and discharge its liabilities in the normal course of business.</i>	continuïteitsveronderstelling - hypothèse de la continuité de l'exploitation	Onder de continuïteitsveronderstelling wordt een entiteit gewoonlijk geacht haar activiteiten in de nabije toekomst voort te zetten waarbij noch de intentie noch de noodzaak tot liquidatie, het staken van activiteiten of uit hoofde van wet- of regelgeving bescherming te zoeken ten aanzien van crediteuren, aan de orde zijn. Dienovereenkomstig worden de activa en passiva geboekt onder de veronderstelling dat de entiteit in staat zal zijn haar activa te realiseren en haar verplichtingen af te wikkelen bij een normaal verloop van haar activiteiten.	Selon cette convention, une entité est présumée poursuivre son activité dans un avenir prévisible, sans avoir, ni l'intention, ni la nécessité, de procéder à sa liquidation, de cesser son exploitation ou encore de se placer en règlement judiciaire (ou d'obtenir un concordat judiciaire) de ses créanciers en vertu de la loi et de la réglementation. En conséquence, les actifs et les passifs sont évalués en considérant que l'entité sera en mesure de recouvrer ses actifs et de payer ses dettes dans le cadre normal de ses opérations.
1c	governance	<i>Describes the role of persons entrusted with the supervision, control and direction of an entity. Those charged with governance ordinarily are accountable for ensuring that the entity achieves its objectives, financial reporting, and reporting to interested parties. Those charged with governance include management only when it performs such functions.</i>	governance - gouvernement d'entreprise	Het omschrijft de rol van diegenen aan wie het toezicht, de controle en het bepalen van de strategie van een entiteit werd toevertrouwd. Degenen belast met governance zijn er gewoonlijk voor verantwoordelijk dat de entiteit haar doelstellingen bereikt met betrekking tot de betrouwbaarheid van de financiële verslaggeving en de verslaggeving aan de betrokken partijen. De leiding van de entiteit wordt uitsluitend tot degenen belast met governance gerekend indien zij dergelijke functies vervult.	Décrit le rôle des personnes ayant la responsabilité de superviser, de contrôler et de définir les stratégies de l'entité(). Les personnes constituant le gouvernement d'entreprise ont généralement pour mission de s'assurer que l'entité œuvre à la réalisation des objectifs fixés, au regard de la fiabilité de l'information financière, de l'efficacité et de l'efficacité des opérations, du respect des textes légaux et réglementaires et de la présentation des états financiers aux parties intéressées. Les personnes constituant le gouvernement d'entreprise n'incluent la direction que si celle-ci est investie de telles fonctions.
1c	inquiry	<i>Inquiry consists of seeking information of knowledgeable persons inside or outside the entity.</i>	verzoeken om inlichtingen, richten van een verzoek om inlichtingen, stellen van vragen om inlichtingen - demande d'informations (ou d'explications), prise de renseignements, demande de renseignements	Het inwinnen van inlichtingen bestaat uit het opvragen van informatie bij personen die over feitenkennis beschikken zowel binnen als buiten de entiteit.	Consiste à se procurer des informations aussi bien financières que non financières, auprès de personnes bien informées, à l'intérieur comme à l'extérieur de l'entité.
1c	inspection (in relation to completed engagements)	<i>Procedures designed to provide evidence of compliance by engagement teams with the firm's quality control policies and procedures.</i>	inspectie - procédures de contrôle qualité a posteriori / contrôles qualité	Procedures opgezet om vast te stellen dat opdrachtteams voldoen aan de beleidslijnen en -procedures inzake kwaliteitsbeheersing van het auditkantoor.	Pour des missions achevées désigne les procédures de contrôle qualité a posteriori permettant de fournir une preuve du respect par les équipes affectées à la mission des politiques et des procédures de contrôle qualité du cabinet.
1c	limitation on scope (of the audit)/ scope limitation	<i>A limitation on the scope of the auditor's work may sometimes be imposed by the entity (for example, when the terms of the engagement specify that the auditor will not carry out an audit procedure that the auditor believes is necessary). A scope limitation may be imposed by circumstances (for example, when the timing of the auditor's appointment is such that the auditor is unable to observe the counting of physical inventories). It may also arise when, in the opinion of the auditor, the entity's accounting records are inadequate or when the auditor is unable to carry out an audit procedure believed desirable.</i>	beperking in de uitvoering (van de controle)/scope limitation - limitation de l'étendue (de l'audit)	Een beperking in de uitvoering van de controle kan soms worden opgelegd door de entiteit (bijvoorbeeld indien de opdrachtvoorwaarden is opgenomen dat de auditor bepaalde controlewerkzaamheden die de auditor wel noodzakelijk acht niet zal uitvoeren). Een beperking in de uitvoering van de controle kan worden opgelegd door bepaalde omstandigheden (bijvoorbeeld indien het tijdstip van de benoeming als auditor zodanig is dat de auditor niet in de gelegenheid is om de inventarisatie van de voorraden waar te nemen). Zij kan zich ook voordoen in het geval de administratieve documenten, naar het oordeel van de auditor, niet adequaat zijn of wanneer de auditor niet in staat is die controlewerkzaamheden te verrichten die hij nodig acht.	Une limitation de l'étendue des travaux d'audit peut quelquefois être imposée par l'entité (par exemple lorsque les termes de la mission spécifient que l'auditeur ne mettra pas en œuvre une procédure d'audit qu'il estime nécessaire). Une limitation de l'étendue des travaux peut être dictée par les circonstances (par exemple, lorsque la date de nomination de l'auditeur ne lui permet pas d'observer la prise d'inventaire physique des stocks). Elle peut aussi provenir de documents comptables de l'entité que l'auditeur juge incomplets, ou encore lorsqu'il n'est pas en mesure de mettre en œuvre une procédure d'audit jugée nécessaire.
1c	management fraud	<i>Fraud involving one or more members of management or those charged with governance.</i>	managementfraude/fraude (begaan) door het management (van de entiteit) - fraude (commise) par la direction	Fraude waarbij één of meer personen uit de kring van de leiding of van degenen belast met governance betrokken wordt.	Une fraude impliquant un ou plusieurs dirigeants ou personnes constituant le gouvernement d'entreprise.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	material inconsistency	<i>Exists when other information contradicts information contained in the audited financial statements. A material inconsistency may raise doubt about the audit conclusions drawn from audit evidence previously obtained and, possibly, about the basis for the auditor's opinion on the financial statements.</i>	van materieel belang zijnde inconsistentie - incohérence significative	Doet zich voor wanneer de andere informatie in tegenspraak is met in de gecontroleerde financiële overzichten opgenomen gegevens. Een van materieel belang zijnde inconsistentie kan twijfel doen ontstaan omtrent de op grond van de controlewerkzaamheden getrokken conclusies en mogelijk omtrent de onderbouwing van de controleverklaring bij de financiële overzichten.	Existe lorsque d'autres informations contredisent celles contenues dans les états financiers audités. Une incohérence significative peut créer un doute sur les conclusions de l'audit tirées des éléments probants recueillis précédemment et, éventuellement, sur la base desquels s'appuie l'opinion de l'auditeur sur les états financiers.
1c	materiality	<i>Information is material if its omission or misstatement could influence the economic decisions of users taken on the basis of the financial statements. Materiality depends on the size of the item or error judged in the particular circumstances of its omission or misstatement. Thus, materiality provides a threshold or cut-off point rather than being a primary qualitative characteristic which information must have if it is to be useful.</i>	materialiteit - caractère significatif	Informatie is van materieel belang indien het weglaten of het onjuist weergeven of het onjuist weergeven daarvan een invloed zou kunnen hebben op de economische beslissingen die gebruikers op basis van de jaarrekening nemen. Het materieel belang van de post of fout afhankelijk van de omvang daarvan, beoordeeld onder de bijzondere omstandigheden waaronder het weglaten of onjuist weergeven plaatsvindt. Het begrip materieel belang verschaft dus meer een drempel of kritische grens, dan dat het een primair kwalitatief kenmerk is dat informatie moet bezitten om nuttig te zijn.	L'information est significative si son omission, ou son inexactitude, peut influencer les décisions économiques que prennent les utilisateurs sur la base des états financiers. L'importance relative dépend de la taille de l'élément ou de l'erreur, jugée dans les circonstances particulières de son omission ou de son inexactitude. En conséquence, l'importance relative fournit un seuil ou un critère de séparation plus qu'une caractéristique qualitative principale que l'information doit posséder pour être utile.
1c	misappropriation of assets	<i>Involves the theft of an entity's assets and is often perpetrated by employees in relatively small and immaterial amounts. However, it can also involve management who are usually more capable of disguising or concealing misappropriations in ways that are difficult to detect.</i>	oneigenlijk toeïgenen van activa - détournement d'actifs (ou de biens)	Omvat mede diefstal van activa van de entiteit en wordt vaak gepleegd door werknemers voor relatief kleine en niet van materieel belang zijnde bedragen. Er kunnen echter ook leidinggevende functionarissen bij betrokken zijn, die gewoonlijk beter in staat zijn de vervreemding te maskeren of te verhullen op een wijze die moeilijk te ontdekken is.	Implique le vol de biens appartenant à l'entité et est en général commis par les employés pour des montants relativement faibles ou non significatifs. Cependant, il peut également impliquer les dirigeants qui sont généralement plus à même de déguiser ou de dissimuler des détournements de façon plus difficile à détecter.
1c	observation	<i>Consists of looking at a process or procedure being performed by others, for example, the observation by the auditor of the counting of inventories by the entity's personnel or the performance of control activities.</i>	waarneming (ter plaatse) - observation (physique)	Bestaat uit het in ogenschouw nemen van een door anderen uitgevoerd proces of procedure, voorbeelden ervan zijn het waarnemen van de voorraadopname door personeel van de entiteit en het waarnemen van de uitvoering van interne beheersingsactiviteiten.	L'observation physique consiste à examiner un processus ou la façon dont une procédure est exécutée par d'autres personnes. L'observation de la prise d'inventaire physique des stocks effectuée par le personnel de l'entité ou l'observation de l'exécution des opérations de contrôles sont des exemples.
1c	other auditor	<i>An auditor, other than the principal auditor, with responsibility for reporting on the financial information of a component, which is included in the financial statements audited by the principal auditor. Other auditors include affiliated firms, whether using the same name or not, and correspondents, as well as unrelated auditors.</i>	andere auditor - autre auditeur	Een auditor, niet zijnde de groepsauditor, die verantwoordelijk is voor het afgeven van een controleverklaring bij financiële gegevens van een groepsonderdeel, die zijn opgenomen in de financiële overzichten die door de groepsauditor wordt gecontroleerd. Onder andere auditoren zijn begrepen gelieerde kantoren, al of niet gebruikmakend van dezelfde naam, en correspondenten, alsmede niet verbonden auditoren.	Désigne l'auditeur, autre que l'auditeur principal, responsable d'émettre un rapport d'audit sur les informations financières d'un composant compris dans les états financiers audités par l'auditeur principal. Les autres auditeurs peuvent être des cabinets affiliés qui utilisent le même nom ou un nom différent, des correspondants ou des auditeurs sans lien entre eux.
1c	overall audit strategy	<i>Sets the scope, timing and direction of the audit, and guides the development of the more detailed audit plan.</i>	algehele controleaanpak - stratégie générale d'audit	Bepaalt de reikwijdte, de tijdsfasering en de te volgen stappen van de controle en ontwikkelt het meer gedetailleerde controleprogramma.	Fixe l'étendue, le calendrier et la démarche d'audit, et donne des lignes directrices pour la préparation d'un programme de travail plus détaillé.
1c	public sector	<i>National governments, regional (for example, state, provincial, territorial) governments, local (for example, city, town) governments and related governmental entities (for example, agencies, boards, commissions and enterprises).</i>	publieke sector - secteur public	Nationale regering, regionale (bv. Staat, provincie, territoriaal) regeringen, plaatselijke (bv. grootstad, stad) regeringen en verwante regeringseenheden (bv. Agentschappen, raad, commissies en ondernemingen).	Gouvernements nationaux, régionaux (p.e. état, provinciale, territoriale) gouvernements, locale (p.e. ville, commune) gouvernements et entités gouvernementales reliées (p.e. agences, comité, commissions et entreprises).

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	qualified opinion	<i>A qualified opinion is expressed when the auditor concludes that an unqualified opinion cannot be expressed but that the effect of any disagreement with management, or limitation on scope is not so material and pervasive as to require an adverse opinion or a disclaimer of opinion.</i>	oordeel met beperking - opinion avec réserve	Een oordeel met voorbehoud dient tot uitdrukking te worden gebracht indien de auditor concludeert dat geen goedkeurend oordeel tot uitdrukking kan worden gebracht maar dat het effect van het verschil van mening met de leiding van de entiteit of van de beperking in de uitvoering van de controle dermate van materieel belang is noch een significant aantal in de financiële overzichten opgenomen posten betreft dat dit zou leiden tot het tot uitdrukking brengen van een afkeurend oordeel of een oordeelonthouding.	Une opinion avec réserve doit être exprimée lorsque l'auditeur estime qu'une opinion sans réserve ne peut pas être donnée et que l'incidence des désaccords avec la direction, ou la limitation de l'étendue de ses travaux, n'est pas d'une importance telle et ne concerne pas un nombre important d'éléments contenus dans les états financiers, qu'elle conduirait à une opinion défavorable ou à une impossibilité d'exprimer une opinion.
1c	quality control	<i>The policies and procedures adopted by a firm designed to provide it with reasonable assurance that the firm and its personnel comply with professional standards and regulatory and legal requirements, and that reports issued by the firm or engagement partners are appropriate in the circumstances.</i>	kwaliteitsbeheersing - contrôle qualité	De regels en procedures aangenomen door een firma op te zetten dat een redelijke mate van zekerheid wordt verschaft, dat het kantoor en zijn personeel voldoen aan de vaktechnische Standaarden en de door wet- en regelgeving gestelde eisen en dat de door het kantoor of de door zijn voor opdrachten verantwoordelijke partners uitgebrachte rapporten onder de gegeven omstandigheden juist zijn.	Le cabinet doit mettre en place un système de contrôle qualité destiné à fournir au cabinet l'assurance raisonnable que ce dernier et son personnel se conforment aux normes professionnelles et aux obligations légales et réglementaires, et que les rapports émis par le cabinet ou les associés responsables des missions sont appropriés en la circonstance.
1c	reasonable assurance (in the context of quality control)	<i>A high, but not absolute, level of assurance</i>	redelijke (mate van) zekerheid - assurance raisonnable	Een hoge, maar niet absolute mate van zekerheid.	Désigne, dans le contexte de cette Norme ISA, un niveau d'assurance élevé mais non absolu.
1c	recalculation	<i>Consists of checking the mathematical accuracy of documents or records.</i>	herberekening - contrôle arithmétique	Bestaat uit het toetsen van de rekenkundige juistheid van documenten of boekingen.	Le contrôle arithmétique consiste à contrôler l'exactitude arithmétique de documents justificatifs ou d'enregistrements comptables.
1c	related party transaction(s)	<i>A transfer of resources or obligations between related parties, regardless of whether a price is charged.</i>	transactie(s) tussen verbonden partijen - opération(s) entre parties liées	Een transactie tussen verbonden partijen, ongeacht of hiervoor een prijs in rekening wordt gebracht.	Une transaction entre parties liées est un transfert de ressources, de services ou d'obligations entre des parties liées, sans tenir compte du fait qu'un prix soit facturé ou non.
1c	reperformance	<i>The auditor's independent execution of procedures or controls that were originally performed as part of the entity's internal controls, either manually or through the use of CAATs.</i>	het herhalen van de uitvoering (van een interne beheersingsprocedure) - ré-exécution (d'une procédure)	Het door de auditor onafhankelijk herhalen van de uitvoering van procedures of van interne beheersingsmaatregelen die oorspronkelijk zijn uitgevoerd als onderdeel van de interne beheersing, zowel handmatig of met gebruikmaking van CAATs.	La ré-exécution est l'exécution par l'auditeur de procédures ou de contrôles qui sont à l'origine exécutés au sein de l'entité en tant que partie intégrante du contrôle interne, soit manuellement, soit par des techniques d'audit assistées par ordinateur; par exemple, en refaisant l'analyse de l'antériorité de soldes des comptes clients.
1c	review (in relation to quality control)	<i>Appraising the quality of the work performed and conclusions reached by others.</i>	review (in relatie tot kwaliteitsbeheersing) - revue (en matière de contrôle qualité)	Beoordeling van de kwaliteit van het voorgedragen werk en conclusies bereikt door anderen.	Les appréciations significatives portées par les membres de l'équipe affectée à la mission et les conclusions auxquelles ils sont parvenus dans la formulation du rapport.
1c	risk of material misstatement	<i>the risk that the financial statements are materially misstated prior to audit</i>	risico van een afwijking van materieel belang - risque d'anomalies significatives	Het risico dat de financiële overzichten, voorafgaand aan de controle, een afwijking van materieel belang bevatten.	Le risque que les états financiers contiennent des anomalies significatives avant audit.
1c	scope of an audit	<i>The audit procedures that, in the auditor's judgment and based on the ISAs, are deemed appropriate in the circumstances to achieve the objective of the audit.</i>	reikwijdte van een controle - étendue (des travaux) d'audit, périmètre de l'audit	Heeft betrekking op de controlewerkzaamheden die, naar het oordeel van de auditor en op de grond van de ISA's, in de gegeven omstandigheden nodig zijn om het doel van de controle te bereiken.	Se réfère aux procédures d'audit qui, selon le jugement de l'auditeur et sur la base des Normes ISA, sont considérées comme appropriées en la circonstance pour atteindre l'objectif de l'audit.
1c	successor auditor	<i>An auditor replacing an existing auditor (also known as an incoming auditor).</i>	opvolgende auditor - auditeur successeur	Een auditor die een bestaande auditor opvolgt (ook gekend als een nieuwe auditor)	Un auditeur remplaçant un auditeur existant.
1c	sufficiency	<i>Sufficiency is the measure of the quantity of audit evidence.</i>	het voldoende zijn - caractère suffisant	Het aspect "voldoende" geeft de hoeveelheid controle-informatie aan.	Le caractère suffisant concerne la quantité d'éléments probants.
1c	test	<i>The application of procedures to some or all items in a population.</i>	toetsing - test	De toepassingen van procedures op sommige of alle onderwerpen van een steekproef	L'application de procédures pour certains, ou pour tout les sujets dans une population.

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

Luxemburg)

I.d. Other terms

1d	account balances	rekeningsaldi	-	-
		solde de comptes	-	-
1d	accounting department	boekhoudafdeling, boekhoudadministratie		
		service de la comptabilité, service comptable		
1d	accounting policy / accounting policies	grondslag(en) voor financiële verslaggeving	-	-
		méthode(s) comptable(s) (retenue(s))	-	-
1d	accounting (..) systems	administratieve systemen	-	-
		système(s) comptable(s)	-	-
1d	adequacy	het adequaat zijn	-	-
		caractère adéquat	-	-
1d	adequate	adequaat	-	-
		adéquat	-	-
1d	adjustment	aanpassing, correctie	-	-
		ajustement, redressement, rectification	-	-
1d	adverse opinion	afkeurend oordeel	-	-
		opinion défavorable	-	-
1d	applicable financial reporting framework	van toepassing zijnd stelsel inzake financiële	-	-
		référentiel comptable applicable	-	-
1d	application date	ingangsdatum	-	-
		date d'entrée en vigueur	-	-
1d	assess	inschatten	-	-
		évaluer, apprécier	-	-
1c	assurance	(mate van) zekerheid	-	-
		assurance	-	-
1c	assurance engagement	assurance -opdracht	-	-
		mission d'assurance	-	-
1c	assurance engagement risk	assurance -opdrachtrisico	-	-
		risque de mission d'assurance	-	-
1c	attendance	aanwezigheid / het bijwonen van	-	-
		présence, assister à	-	-
1d	audit plan	controleprogramma	-	-
		programme de travail	-	-
1c	audit opinion	controle-oordeel	-	-
		opinion (d'audit), opinion de l'auditeur	-	-
1d	business segment	bedrijfssegment	-	-
		secteur d'activité/secteur opérationnel	-	-
1d	capabilities	capaciteiten	-	-
		aptitudes	-	-
1d	cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern	aanzienlijke twijfel doen rijzen over het vermogen van de entiteit om haar continuïteit te waarborgen.	-	-
		jeter un doute important sur la capacité de l'entité à poursuivre son activité	-	-
1d	categories of transactions	transactiestromen	-	-
		flux d'opérations	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1d	client	cliënt	-	-
		client	-	-
1d	compliance with (International Accounting Standards)	overeenstemming met (<i>International Accounting Standards</i>), het naleven van (<i>International Accounting Standards</i>)	-	-
		conformité avec (les <i>International Accounting Standards</i>), le respect des (<i>International Accounting Standards</i>)	-	-
1c	computer assisted audit techniques	auditsoftwaretoepassingen	-	-
		techniques d'audit assistées par ordinateur	-	-
1d	consider	(iets) in overweging (aanmerking) nemen, overwegen (om	-	-
		prendre en considération (+ une chose), envisager de	-	-
1d	contingent liabilities	voorwaardelijke verplichtingen	-	-
		passifs éventuels	-	-
1c	continuing auditor	fungerende auditor	-	-
		auditeur en place	-	-
1d	control consciousness	het bewust zijn van de interne beheersing	-	-
		sensibilité à la notion de contrôle	-	-
1d	cut-off	afgrenzing (van boekjaren)	-	-
		césure (des exercices)	-	-
1c	database	gegevensbank	-	-
		base de données	-	-
1d	deficiency	onvolkomenheid	-	-
		insuffisance	-	-
1d	directors	bestuur, bestuurders	-	-
		administrateurs	-	-
1d	disclosure	(in de financiële overzichten opgenomen (op te nemen)) toelichtingen	-	-
		informations fournies (à fournir) (dans les états financiers)	-	-
1d	due care	gepaste zorgvuldigheid	-	-
		conscience professionnel	-	-
1d	effective operation of controls	doeltreffende werking van interne beheersingsmaatregelen	-	-
		fonctionnement efficace des contrôles	-	-
1d	embodied	ten grondslag liggen (aan)	-	-
		sous-tendant, sous-jacent	-	-
1d	entity	entiteit	-	-
		entité	-	-
1d	environmental performance report	milieuverslag	-	-
		rapport sur des questions environnementales	-	-
1c	evaluate	evalueren	-	-
		évaluer, apprécier	-	-
1d	evaluating risk	het inschatten van het risico / inschatting van het risico	-	-
		évaluation du risque	-	-
1c	existing auditor	fungerende auditor	-	-
		auditeur en place	-	-
1d	failure	nalaten, het niet bereiken van	-	-
		manquement, omission volontaire	-	-
1d	file	bestand, dossier	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1d	financial reporting system	fichier, dossier	-	-
		stelsel inzake financiële verslaggeving	-	-
		système d'élaboration de l'information financière	-	-
1d	firm's system	systeem van het kantoor	-	-
		procédures du cabinet	-	-
1c	forecast	prognose	-	-
		prévision(s)	-	-
1d	further audit procedures	verdere controlewerkzaamheden	-	-
		procédures d'audit complémentaires	-	-
1d	governing body	toezichhoudende instantie	-	-
		instance de gouvernance	-	-
1d	additional audit procedures	aanvullende controlewerkzaamheden	-	-
		procédures d'audit supplémentaires	-	-
1d	identifying risk	het onderkennen van het risico	-	-
		identification du risque	-	-
1d	in all material respects	in alle van materieel belang zijnde opzichten	-	-
		dans tout leur (ou ses) aspects significatifs	-	-
1d	incentive	incentive	-	-
		encouragement / incitation	-	-
1d	in combination with	gecombineerd met	-	-
		en association avec	-	-
1c	incoming auditor	nieuwe auditor	-	-
		nouvel auditeur	-	-
1d	industry	sector	-	-
		secteur d'activité	-	-
1d	information system relevant to financial reporting	informatiesysteem voor zover van belang voor de financiële verslaggeving	-	-
		système d'information relatif à l'élaboration de l'information financière	-	-
1c	intended users	beoogde gebruikers	-	-
		utilisateurs présumés	-	-
1d	interim date	tussentijdse (verslag)datum	-	-
		date intermédiaire	-	-
1c	interim financial information (or statements)	tussentijdse financiële informatie (of overzichten)	-	-
		information financière intermédiaire (états financiers intermédiaires)	-	-
1d	International Financial Reporting Standards (IFRS)	<i>International Financial Reporting Standards (IFRS)</i>	-	-
		Normes Internationales d'Information financière (IFRS)	-	-
1d	investigate	onderzoeken, onderzoek doen naar	-	-
		faire des recherches, s'enquérir	-	-
1d	issue a report	een verslag uitbrengen	-	-
		émettre un rapport	-	-
1d	IT	IT / informatietechnologie	-	-
		technologie de l'information / système informatique	-	-
1d	it is required that the auditor (..)	het is vereist dat de auditor (..)	-	-
		l'auditeur est tenu de (..)	-	-
1d	legislature	wetgevende instanties	-	-
		pouvoir législatif	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	limited assurance engagement	opdracht tot het verkrijgen van een beperkte mate van mission d'assurance limitée	-	-
1d	location	in functie van context (ligging, vestiging ..) selon contexte (établissement, bureau, site, implantation ...)	-	-
1d	(to) maintain	behouden, onderhouden entretenir	-	-
1d	measurement(s)	waardebepaling / maatstaven (voor) mesures/outils de mesure	-	-
1c	national (auditing) practices	nationale (controle)praktijkhandreikingen pratiques professionnelles (d'audit) nationales	-	-
1c	national (auditing) standards	nationale (controle)standaarden normes (d'audit) nationales	-	-
1d	nature, timing and extent	de aard, tijdsfasering en omvang la nature, le calendrier et l'étendue	-	-
1c	non-statistical sampling	het gebruiken van niet-statistische steekproeven (of sondage(s) non statistique(s)	-	-
1d	operating effectiveness of controls	effectieve werking van (de) interne efficacité du fonctionnement des contrôles	-	-
1d	opinion	oordeel opinion	-	-
1d	overall responses	wijzen waarop in het algemeen wordt ingespeeld (op ..) réponses globales	-	-
1d	ownership	eigenaarschap, eigendom, aandelenbezit (..) appartenance, détention, actionnariat (...)	-	-
1d	perform audit procedures	controlewerkzaamheden uitvoeren mettre en oeuvre / effectuer / réaliser des procédures	-	-
1d	perform the audit	uitvoeren van de audit réaliser l'audit, conduire l'audit	-	-
1d	period	(verslag)periode période	-	-
1d	period end	einde van de (verslag)periode fin de période	-	-
1d	persuasive rather than conclusive	verschaffen persuasif plutôt que concluant	-	-
1d	pervasive	veralgemeend, niet af te bakenen (of volgens context) diffus, généralisé, dont les effects ne sont pas circonscrits	-	-
1d	policies	beleidslijnen politiques	-	-
1d	(un)predictable	(on)voorspelbaar (im)prévisible	-	-
1c	practitioner	beroepsbeoefenaar professionnel	-	-
1d	process	proces mode de fonctionnement	-	-
1c	projection	projectie projection	-	-
1d	pronouncements	publicaties	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,

+

France, Switzerland,

Luxemburg)

1c	proposed auditor	publications aangezochte auditor	-	-
1c	prospective financial information	auditeur presenti toekomstgerichte financiële informatie	-	-
1d	questioning mind	informations financières prévisionnelles onderzoekende instelling	-	-
1c	reasonable assurance engagement	esprit interrogatif opdracht tot het verkrijgen van een redelijke mate van mission d'assurance raisonnable	-	-
1d	recurring audit	doorlopende controle	-	-
1d	related business process	audit récurrent	-	-
1d	relevance	daarop betrekking hebbend bedrijfsproces processus opérationnel y afférent	-	-
1d	relevant	relevantie	-	-
1d	reliable	pertinence	-	-
1d	reliance	betrokken, inzake, relevant, van toepassing zijnd, nuttig concerné, relatif, y afférent, utile, intéressant, pertinent	-	-
1d	reporting package	betrouwbaar	-	-
1d	reporting period	fiable, sûr	-	-
1d	requirements	vertrouwen	-	-
1c	responsible party	confiance	-	-
1d	revenue recognition	rapporteringspakket	-	-
1c	scope of a review	liasse de consolidation	-	-
1c	segment information	verslagperiode	-	-
1c	significance	période	-	-
1d	small(er) entity	vereiste werkzaamheden (vereisten)	-	-
1d	subject matter	diligences requises (exigences)	-	-
1c	subject matter information	verantwoordelijke partij (personne(s)) responsable(s) de l'information présentée	-	-
1d	substantive analytical procedures	verwerking van opbrengsten/erkenning van opbrengsten comptabilisation des produits/reconnaissance des produits	-	-
1d	substantive test of detail	reikwijdte van een beoordeling étendue des travaux d'examen limité	-	-
1c	suitable criteria	gesegmenteerde informatie information sectorielle	-	-
		significantie, belang	-	-
		importance	-	-
		kleine(re) entiteit	-	-
		petite entité	-	-
		object van onderzoek	-	-
		sujet considéré (sur lequel porte la mission)	-	-
		informatie over het object van onderzoek	-	-
		information sur le sujet considéré	-	-
		gegevensgerichte cijferanalyse	-	-
		procédures analytiques de substance	-	-
		gegevensgerichte detailcontrole	-	-
		controle de substance de détail	-	-
		toepasbare criteria	-	-
		critères appropriés	-	-

Definitions

(Belgium, the Netherlands

+

France, Switzerland,
Luxemburg)

(Belgium, the Netherlands)

(France, Switzerland,
Luxemburg)

1c	Supreme Audit Institution	Algemene rekenkamer	-	-
		institution supérieure de contrôle des finances publiques		
1d	test of detail	detailcontrole	-	-
		vérification de détail	-	-
1d	the extent to which	de mate waarin	-	-
		la mesure dans laquelle	-	-
1d	timeliness	frequentie/tijdigheid	-	-
		fréquence	-	-
1d	to obtain (audit evidence)	verkrijgen (van controle-informatie)	-	-
		recueillir (des éléments probants)	-	-
1d	to document	in het dossier vastleggen, documenteren	-	-
		consigner, consigner dans le dossier	-	-
1d	to obtain an understanding	het verkrijgen van kennis (van) / inzicht verkrijgen (in)	-	-
		acquérir la connaissance	-	-
1d	to record (facts)	(feiten) vastleggen	-	-
		consigner dans le dossier (des faits)	-	-
1d	transaction	transactie	-	-
		opération/transaction	-	-
1d	valuation	waardering, waardebeoordeling	-	-
		valorisation	-	-
1d	valuation assertion	bewering 'waardering'	-	-
		assertion de valorisation	-	-
1c	walk-through test	lijncontrole	-	-
		test de conformité	-	-
1d	weak	tekortkomend	-	-
		déficient	-	-
1d	whether	(de vraag) of (..)	-	-
		(le fait de savoir) si (..)	-	-
1d	whistle blowing reports	rappports de révélations	-	-
		rapporten van klokkenluiders	-	-
1d	withdraw from the engagement	de opdracht teruggeven	-	-
		démissionner de la mission	-	-
1d	year	boekjaar	-	-
		exercice	-	-
1d	year end	einde van het boekjaar	-	-
		fin d'exercice	-	-